



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

AIR STAPLER NAILER

DE	Produktname:	DRUCKLUFT-HAFTENNAGLER
EN	Product name:	AIR STAPLER NAILER
PL	Nazwa produktu:	ZSZYWACZ PNEUMATYCZNY
CZ	Název výrobku	VZDUCHOVÁ SEŠÍVAČKA HŘEBÍKOVÁČKA
FR	Nom du produit:	AGRAFEUSE CLOUEUSE A AIR
IT	Nome del prodotto:	CHIODATRICE AD ARIA COMPRESSA
ES	Nombre del producto:	CLAVADORA NEUMÁTICA
HU	Termék neve	LEVEGŐ TŰZŐ SZEGEZŐ
DA	Produktnavn	LUFTHÆFTEMASKINE SØMPISTOL
DE	Modell:	MSW-AIRS1290ASN
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Druckluft-Haftennagler
Modell	MSW-AIRS1290ASN
Klammerlänge [mm]	6-16
Luftverbrauch [l / min]	34
Größe des Lufteinlasses	1/4" PT
Max. Versorgungsdruck [bar]	8,27
Empfohlener Versorgungsbereich [bar]	4,14 - 6,89
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	240x170x50
Gewicht [kg]	1

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten, indem Sie die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.

	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Fußschutz verwenden.
	ACHTUNG! Gefahr von Handverletzungen!
	ACHTUNG! Die korrekte Funktion wird dadurch gewährleistet, dass der Auslass des Geräts direkt an der Arbeitsfläche anliegt.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf

Druckluft-Haftennagler

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers, wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Geräts haben.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- Das Anschließen und Abklemmen der Druckleitung hat bei geschlossenem Luftventil zu erfolgen.
- Der Druckluftschlauch darf nicht auf den Nutzer oder andere Personen sowie Tiere gerichtet werden. Druckluft kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken der Druckschläuche.
- Wenn die Arbeit mit dem Gerät begonnen wird, muss die Luftzufuhr zum Gerät schrittweise erhöht werden, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls eine Fehlfunktion des Geräts festgestellt wird, muss das Gerät sofort von der Luftzufuhr getrennt werden und der Kundenservice des Herstellers muss kontaktiert werden.

- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- k) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- l) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.2. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Die Druckleitung muss abgetrennt werden, bevor das Gerät eingestellt wird, das Auswechseln von Zubehör durchgeführt wird oder die Arbeiten abgeschlossen werden. Eine diese vorbeugende Maßnahme wird das Unfallrisiko reduziert.
- c) Bewahren Sie unbenutzte Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.

- h) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- i) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- j) Für den Anschluss der Druckluft müssen an Stellen mit hoher Gefahr von mechanischen Beschädigungen verstärkte Schläuche verwendet werden.
- k) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät sitzt und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
- l) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte entfeuchtet, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Die Verunreinigungen können die Kanäle verstopfen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten verursachen.
- m) Das Gerät darf nicht an der Druckleitung angehoben oder aufgehängt werden.
- n) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht von der Druckluftversorgung abgetrennt worden ist.
- o) Falls eine Leckage aus dem Gerät festgestellt wird, muss die Druckluftzufuhr sofort unterbrochen werden und der Mangel muss behoben werden.
- p) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da hierdurch Beschädigungen des Geräts verursacht werden können.
- q) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
- r) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- s) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- t) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- u) Das Gerät ist für die Versorgung mit Druckluft ausgelegt. Die Verwendung anderer Gase zur Stromversorgung des Gerätes ist verboten!
- v) Es ist verboten, den Auslass des Geräts auf sich selbst, andere Personen und Tiere zu richten.
- w) Halten Sie Ihre Hände nicht am Auslöser des Geräts, wenn Sie es nicht benutzen! Gefahr des unkontrollierten Starts!
- x) Bevor Sie das Gerät beladen, entladen oder den Arbeitsbereich verlassen, denken Sie daran, das Gerät von der Druckluftzufuhr zu trennen.
- y) Achtung! Das Loslassen des Abzugs des Geräts mit gefülltem Magazin erzeugt einen starken Aufprall zwischen dem Auslass und der Arbeitsfläche. Besondere Vorsicht ist geboten!
- z) Halten Sie einen sicheren Abstand zwischen der Arbeitsfläche und anderen Gegenständen ein, die sich in der Nähe des Geräts befinden könnten.
- aa) Achtung! Wenn sich während des Betriebs des Geräts der Verschluss im Geräteausgang verklemmt, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie den Fehler beheben! Verletzungsgefahr!
- bb) Achten Sie darauf, den Drucklufteingang täglich zu ölen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist für das Stapeln von Fahrzeugen konzipiert. Es kann für Dekorations-, Polster-, Tischler- und Ausbauarbeiten verwendet werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Betreiber.

3.1. Produktübersicht



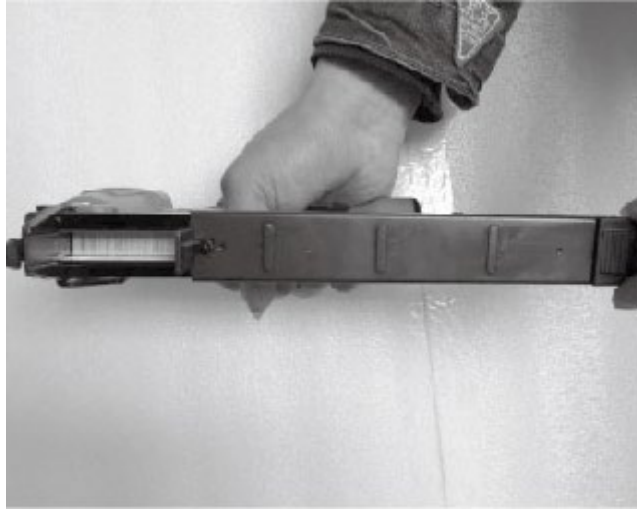
- 1 - Drucksicherheitselement
- 2 - Zeitschrift
- 3 - Magazinentriegelungshebel
- 4 - Pneumatischer Anschluss
- 5 - Griff
- 6 - Abzug
- 7 - Einstellbarer Luftauslass

3.2. Arbeiten mit dem Gerät.

1. Um Heftklammern in das Magazin zu laden, drücken Sie den Magazinfreigabehebel.



2. Legen Sie die Heftklammern in das Magazin ein. Schließen Sie dann das Magazin, indem Sie es ganz nach oben schieben.



3. Prüfen Sie, ob der Versorgungsdruck im Bereich von 4,14 - 6,89 bar liegt. Schließen Sie den Druckschlauch an den Geräteanschluss an. Das Gerät ist betriebsbereit. Drücken Sie den Pistolenkopf gegen das zu befestigende Werkstück und betätigen Sie den Abzug, um die Heftklammer auszulösen.



3.3. Reinigung und Wartung

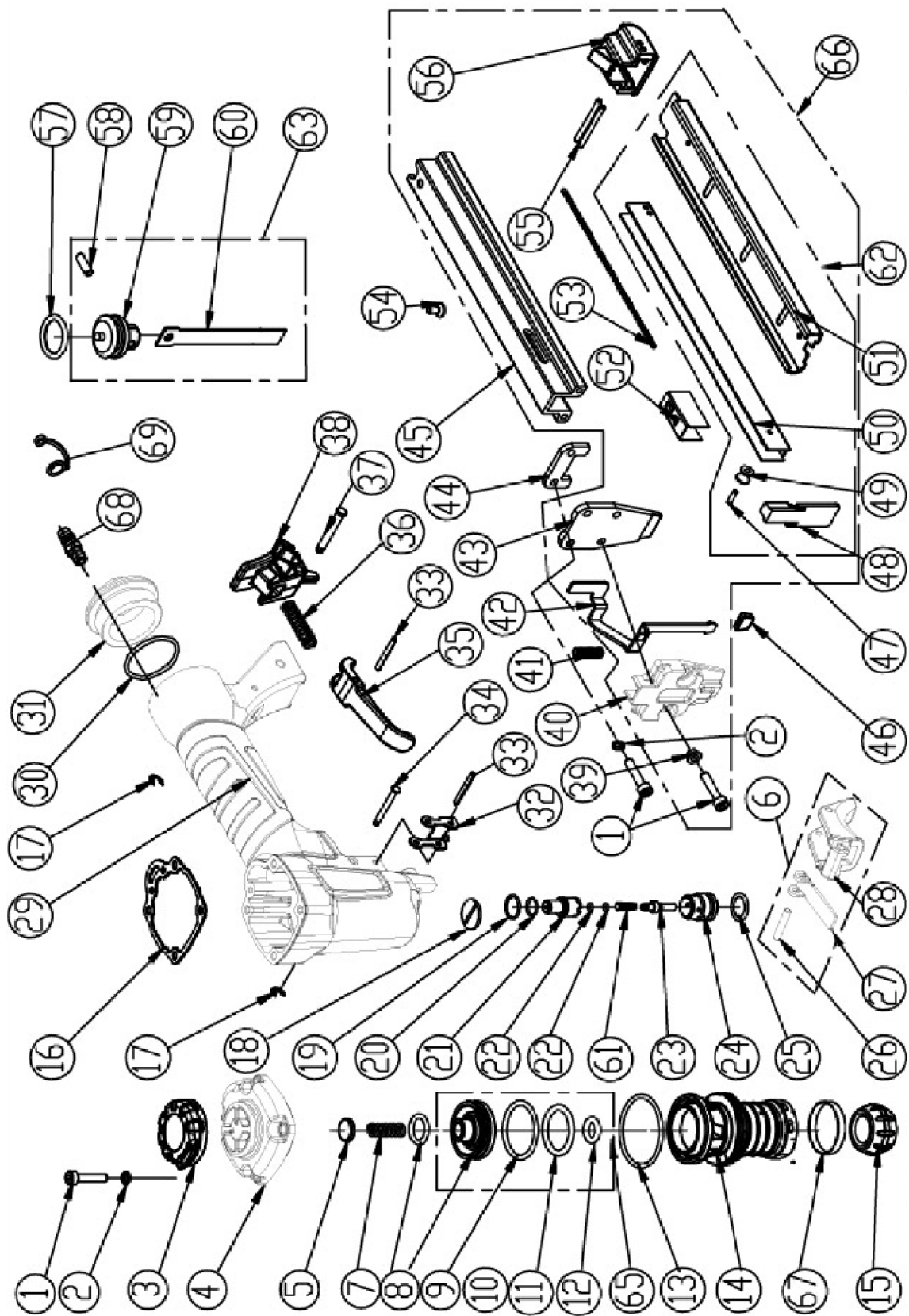
- a) Trennen Sie das Gerät von der Druckluftzufuhr, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung von Oberflächen nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Schmieren Sie die Pistole, indem Sie täglich 2-3 Tropfen eines für Druckluftwerkzeuge geeigneten Öls auf den Lufteinlass geben.
- h) Halten Sie das Gerät stets sauber.
- i) Nehmen Sie jeden Monat oder alle 50 Betriebsstunden die obere Platte, die den Schlagbolzen abdeckt, ab und reinigen Sie sie.

- j) Verwenden Sie einen Wasserabscheider in der Kompressorleitung, um Verunreinigungen durch Feuchtigkeit und mögliche Korrosionsschäden am Werkzeug zu vermeiden.

Entsorgung von Altgeräten:

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Explosionszeichnung:



Nr.	Parameterbeschreibung	Menge	Nr.	Parameterbeschreibung	Menge
1	Schraube M4x20	8	36	Feder der Zuführung	1
2	Dichtung	6	37	Schaft	1
3	Auslassdeckel	1	38	Hebel A	1
4	Abdeckung des Zylinders	1	39	Hülse M4	2
5	Dichtung	1	40	Seitenabdeckung	1
6	Abzugsvorrichtung	1	41	Feder der Zuführung	1
7	Feder der Zuführung	1	42	Kontaktelement Ausleger	1
8	Dichtungsring (O-Ring)	1	43	Schwert	1
9	Ablassventilstößel	1	44	Zwischenlage	1
10	O-Ring 26,6x2,4	1	45	Zeitschrift	1
11	O-Ring 21,3x3	1	46	Kontakt-Element	1
12	O-Ring 8x3	1	47	Federstecker 2,5x11	1
13	O-Ring 35x2	1	48	Platte	1
14	Zylinder	1	49	Buchse	1
15	Anschlag	1	50	Leitblech	1
16	Dichtung	1	51	Titelseite der Zeitschrift	1
17	Ring	2	52	Stopfer	1
18	Düse	1	53	Feder der Zuführung	1
19	O-Ring 11x1.05	1	54	Schraube M4x8	1
20	O-Ring 8x1	1	55	Federstecker 2,5x30	2
21	Topcase	1	56	Hintere Abdeckung	1
22	O-Ring 1,9x1,2	2	57	O-Ring 17,8x2,8	1
23	Der Kern	1	58	Stift 4,2x13,5	1
24	Führung des Ablassventils	1	59	Kolbenkopf	1
25	O-Ring 11x1,9	1	60	Platte	1
26	Aufnahmedorn 2,5x13,8	1	61	Konische Feder	1
27	Abzugshebel	1	62	Montage des Magazins	1
28	Abzug	1	63	Montage des Kolbens	1
29	Gehäuse	1	64	Abzugsvorrichtung	1
30	O-Ring 32,5x2,65	1	65	Kopf-Ventil-Kolben-Baugruppe	1
31	Hintere Abdeckung	1	66	Abzugsvorrichtung	1
32	Platte	1	67	Ring	1
33	Federstecker 2,5x22	2	68	Lufteinlass	1
34	Schaft	1	69	Stecker	1
35	Hebel B	1			



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Air stapler nailer
Model	MSW-AIRS1290ASN
Staple length [mm]	6-16
Air consumption [l / min]	34
Air inlet size	1/4" PT
Max. supply pressure [bar]	8,27
Recommended supply range [bar]	4,14 - 6,89
Dimensions [width x depth x height; mm]	240x170x50
Weight [kg]	1

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! A general warning sign that describes a given situation.

	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear protective footwear.
	CAUTION! Danger of hand injury!
	CAUTION! Correct operation is ensured by directly applying the outlet of the device to the work surface.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to
Air stapler nailer

2.1. Safety in the workplace

- Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- If in doubt as to whether the device is working, contact the manufacturer's technical service.
- Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- Connecting and disconnecting the pressure line should be done with the air valve closed.
- Do not point the pressure hose toward yourself or other people or animals. Pressurized air can cause serious injury.
- Do not cut off the compressed air supply by crushing or kinking the pressure hoses.
- When starting to operate the unit, gradually increase the air supply to the unit to make sure it is working properly. If you notice that the unit is not working properly, immediately disconnect it from the compressed air supply and contact the manufacturer's service department.
- Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- Keep the device away from children and animals.
- When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during the operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- i) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.3. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Disconnect the pressure hose before making adjustments, changing accessories, and after working with the equipment. This precaution reduces the risk of accidents.
- c) Keep unused products out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
- e) Keep the product out of the reach of children.
- f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) Do not leave the device switched on unattended.
- i) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- j) Use reinforced hoses for the compressed air connection in areas with a high risk of mechanical damage.
- k) Before each use, make sure that the nozzle is properly mounted in the machine and that the hose is properly attached and undamaged.
- l) The air supplied to the machine should be dehumidified, clean, and free of contaminants. Contaminants can clog hoses and cause damage to the machine and its components.
- m) Do not carry or hang the unit by the pressure hose.
- n) Do not touch moving parts or accessories unless the unit has been disconnected from the compressed air supply.
- o) If you notice any leakage from the unit or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and correct the fault.
- p) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the unit.
- q) Do not obstruct the air inlet or outlet.

- r) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- s) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- t) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- u) The device is designed to be supplied with compressed air. The use of other gases to power the device is prohibited!
- v) It is prohibited to direct the outlet of the device toward yourself, other people and animals.
- w) Do not keep your hands on the trigger of the device when not in use! Risk of uncontrolled launch!
- x) Before loading, unloading the device, or leaving the work area, remember to disconnect the device from the compressed air supply.
- y) Caution! Releasing the trigger of the device with a filled magazine generates a strong impact between the outlet and the working surface. Special care should be taken!
- z) Maintain a safe distance between the work surface and other objects that may be near the operation of the device.
- aa) Caution! If, during the operation of the device, the fastener is jammed in the outlet of the device, disconnect the device from the power source before correcting the fault! Risk of injury!
- bb) Be sure to oil the compressed air inlet daily.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is designed for staple driving. It can be used for decorating, upholstery work, carpentry and finishing work.

The operator is responsible for any damage caused by misuse.

3.1. Product overview



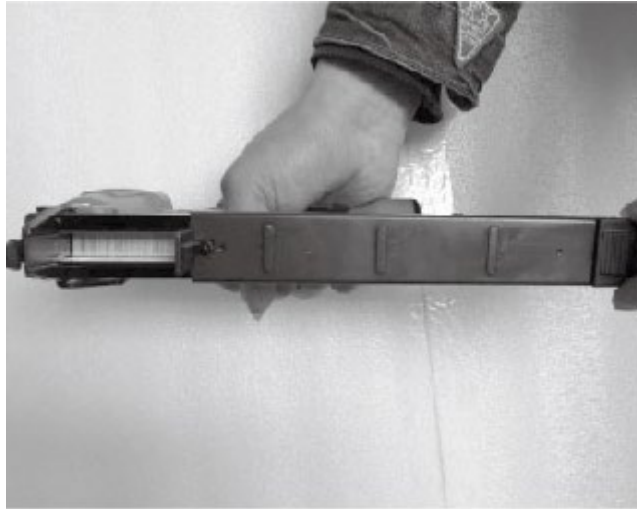
- 1 - Pressure safety element
- 2 - Magazine
- 3 - Magazine release lever
- 4 - Pneumatic connection
- 5 - Handle
- 6 - Trigger
- 7 - Adjustable air outlet

3.2. Working with the device

1. To load staples into the magazine, press the magazine release lever.



2. Load the staples into the magazine. Then close the magazine by pushing it fully upward.



3. Check that the air supply pressure is in the range of 4.14 - 6.89 bar. Connect the pressure hose to the device connector. The device is ready for use. Press the gun head against the workpiece to be fixed and squeeze the trigger to fire the staple.



3.3. Cleaning and maintenance

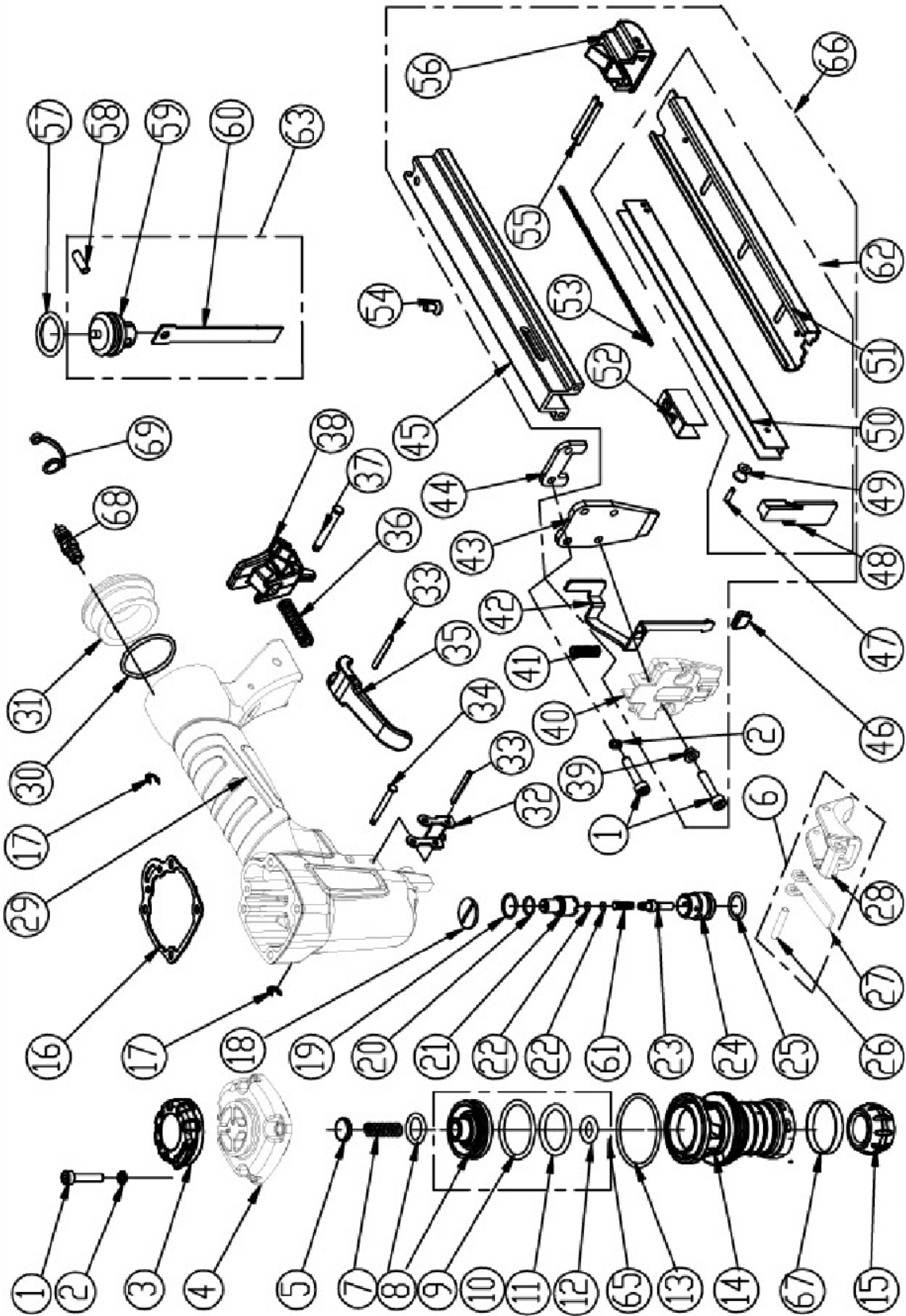
- a) Disconnect the device from the compressed air supply before any cleaning, adjustment, or replacement of accessories, and if the device is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning surfaces.
- c) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
- d) Store the appliance in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Lubricate the gun by applying 2-3 drops of oil designed for air tools to the air inlet every day.
- h) Keep the device clean.
- i) Every month or every 50 hours of use, remove the top plate covering the striking pin and clean it.
- j) Use a water separator in the compressor line to reduce moisture contamination and possible corrosion damage to the tool.

Disposal of used units.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are

recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Assembly drawings:



No.	Description of the	Quantity	No.	Description of the	Quantity
1	M4x20 screw	8	36	Feeder spring	1
2	Gasket	6	37	Stem	1
3	Exhaust cover	1	38	Lever A	1
4	Cylinder cover	1	39	Sleeve M4	2
5	Gasket	1	40	Side cover	1
6	Trigger assembly	1	41	Feeder spring	1
7	Feeder spring	1	42	Contact element boom	1
8	O-ring	1	43	Bar	1
9	Drain valve plunger	1	44	Spacer	1
10	O-ring 26.6x2.4	1	45	Magazine	1
11	O-ring 21.3x3	1	46	Contact element	1
12	O-ring 8x3	1	47	Spring pin 2.5x11	1
13	O-ring 35x2	1	48	Plate	1
14	Cylinder	1	49	Sleeve	1
15	Bumper	1	50	Guide plate	1
16	Gasket	1	51	Magazine cover	1
17	Ring	2	52	Pusher	1
18	Nozzle	1	53	Feeder spring	1
19	O-ring 11x1.05	1	54	M4x8 screw	1
20	O-ring 8x1	1	55	Spring pin 2.5x30	2
21	Top case	1	56	Rear guard	1
22	O-ring 1.9x1.2	2	57	O-ring 17.8x2.8	1
23	The core	1	58	Pin 4.2x13.5	1
24	Drain valve guide	1	59	Piston head	1
25	O-ring 11x1.9	1	60	Plate	1
26	Mandrel 2.5x13.8	1	61	Conical spring	1
27	Trigger lever	1	62	Magazine assembly	1
28	Trigger	1	63	Piston assembly	1
29	Body	1	64	Trigger assembly	1
30	O-ring 32.5x2.65	1	65	Head valve piston assembly	1
31	Rear guard	1	66	Trigger assembly	1
32	Plate	1	67	Ring	1
33	Spring pin 2.5x22	2	68	Air inlet	1
34	Stem	1	69	Plug	1
35	Lever B	1			



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Zszywacz pneumatyczny
Model	MSW-AIRS1290ASN
Długość zszywek [mm]	6-16
Zużycie powietrza [l/min]	34
Wielkość wlotu powietrza	1/4" PT
Maks. ciśnienie zasilania [bar]	8,27
Zalecany zakres zasilania [bar]	4,14 - 6,89
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	240x170x50
Ciężar [kg]	1

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni!
	UWAGA! Prawidłową pracę zapewnia bezpośrednie przyłożenie wylotu urządzenia do powierzchni roboczej.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Zszywacz pneumatyczny

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
- Nie wolno kierować przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób lub zwierząt. Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza przez zginięcie lub zaginięcie przewodów ciśnieniowych.
- W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta.
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

- l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu a także po zakończeniu pracy z urządzeniem należy odłączyć przewód ciśnieniowy. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko wypadku.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- j) Należy używać węży zbrojonych do przyłącza sprężonego powietrza w miejscach o wysokim ryzyku uszkodzeń mechanicznych.
- k) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.

- l) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
- m) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenie za przewód ciśnieniowy.
- n) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania sprężonym powietrzem.
- o) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem i usunąć usterki.
- p) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
- q) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- r) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- s) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- t) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- u) Urządzenie przeznaczone jest do zasilania sprężonym powietrzem. Wykorzystanie innych gazów do zasilania urządzenia jest zabronione!
- v) Zabronione jest kierowanie wylotu urządzenia w kierunku swoim, innych ludzi oraz zwierząt.
- w) Podczas przerwy w użytkowaniu nie należy trzymać dłoni na spuście urządzenia! Ryzyko niekontrolowanego uruchomienia!
- x) Przed załadunkiem, rozładunkiem urządzenia lub opuszczeniem obszaru roboczego należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od zasilania sprężonym powietrzem.
- y) Uwaga! Zwolnienie spustu urządzenia z wypełnionym magazynkiem generuje silne uderzenie między wylotem, a powierzchnią roboczą. Należy zachować szczególną ostrożność!
- z) Zachować bezpieczną odległość między powierzchnią roboczą, a innymi obiektami mogącymi znajdować się w pobliżu pracy urządzenia.
- aa) Uwaga! Jeżeli podczas pracy z urządzeniem nastąpi zaklinowanie elementu mocującego w wylocie urządzenia, należy przed usunięciem usterki odłączyć urządzenie od źródła zasilania! Ryzyko obrażeń!
- bb) Należy pamiętać o codziennym oliwieniu wlotu sprężonego powietrza.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do wbijania zszywek. Można go używać do dekorowania, prac tapicerskich, prac stolarskich i wykończeniowych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



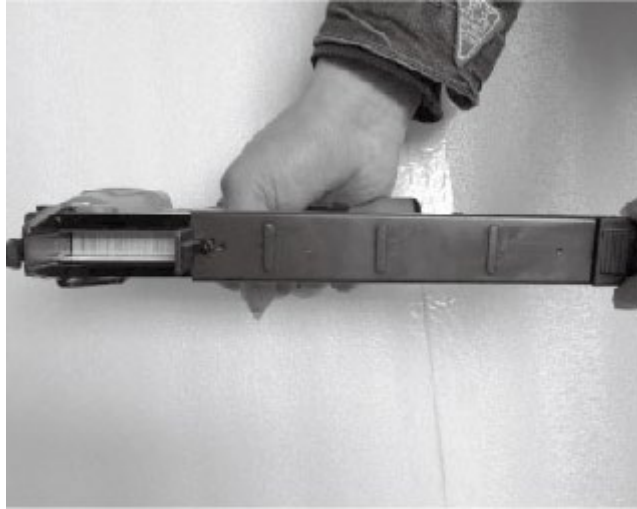
- 1 - Dociskowy element zabezpieczający
- 2 - Magazynek
- 3 - Dźwignia zwalniająca magazynek
- 4 - Złącze pneumatyczne
- 5 - Uchwyt
- 6 - Spust
- 7 - Regulowany wylot powietrza

3.2. Praca z urządzeniem

1. Aby załadować zszywki do magazynka nacisnąć dźwignię zwalniającą magazynek.



2. Załadować zszywki do magazynka. Następnie zamknąć magazynek poprzez wciśnięcie go całkowicie do góry.



3. Sprawdzić czy ciśnienie zasilania powietrzem mieści się w zakresie 4,14 - 6,89 bar. Podłączyć wąż ciśnieniowy do złącza urządzenia. Urządzenie jest gotowe do użycia. Docisnąć głowicę pistoletu do przedmiotu obrabianego, który ma zostać zamocowany i nacisnąć spust, aby wystrzelić zszywkę.



3.3. Czyszczenie i konserwacja

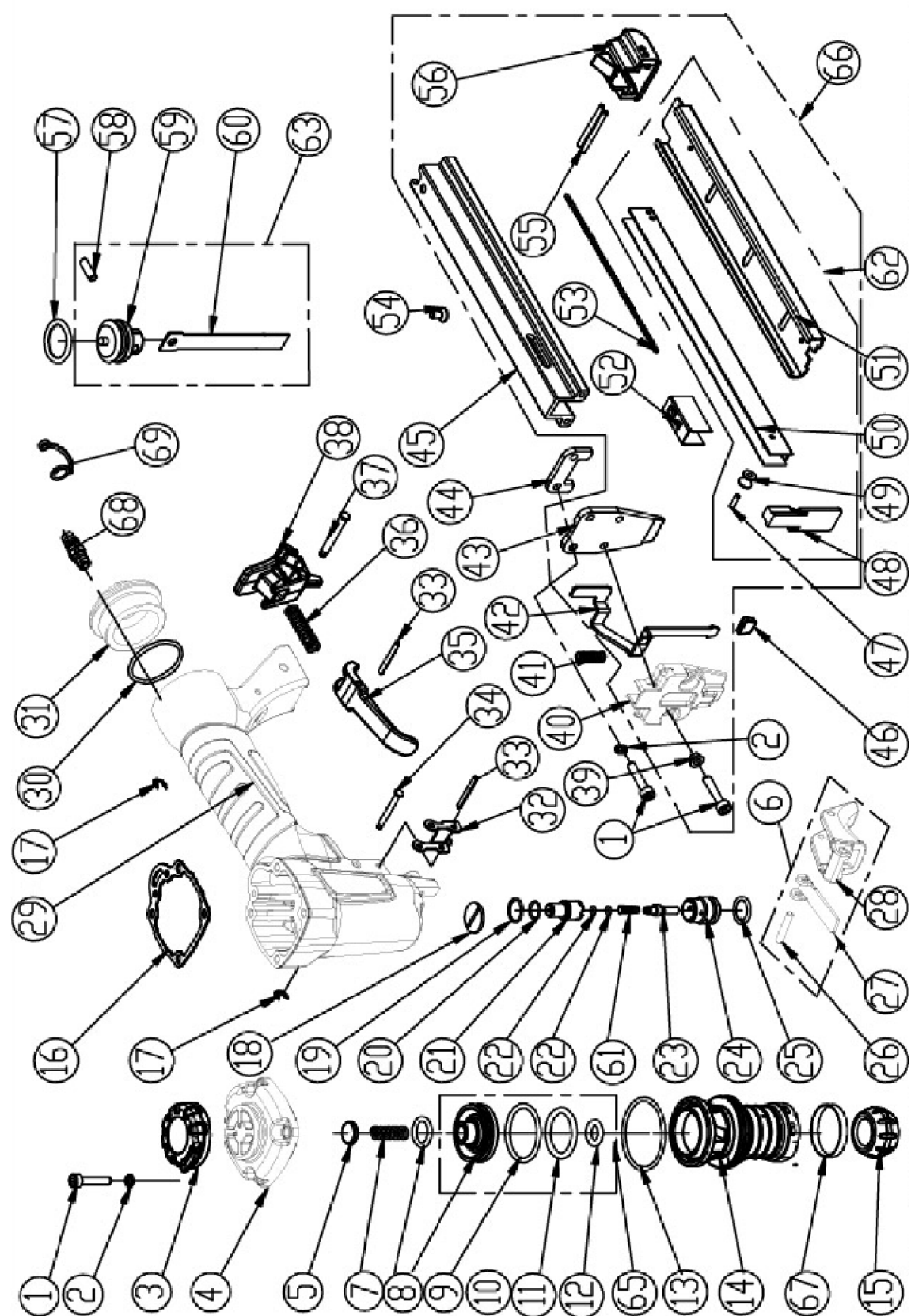
- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Smarować pistolet, nakładając codziennie 2-3 krople oleju przeznaczanego do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza.
- h) Utrzymywać urządzenie w czystości.
- i) Co miesiąc lub co 50 godzin użytkowania, zdjąć górną płytkę zakrywającą sworzeń uderzający i oczyścić.
- j) Stosować separator wody w przewodzie sprężarki, aby zredukować zanieczyszczenie wilgocią i możliwe uszkodzenia narzędzia spowodowane korozją.

Usuwanie zużytych urządzeń:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Rysunki złożeniowe:



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Śruba M4x20	8	36	Sprężyna podajnika	1
2	Podkładka	6	37	Trzpień	1
3	Ośłona wydechu	1	38	Dźwignia A	1
4	Pokrywa cylindra	1	39	Tuleja M4	2
5	Uszczelka	1	40	Boczna okładka	1
6	Zespół spustu	1	41	Sprężyna podajnika	1
7	Sprężyna podajnika	1	42	Wysięgnik elementu stykowego	1
8	O-ring	1	43	Prowadnica	1
9	Tłok zaworu spustowego	1	44	Element dystansowy	1
10	O-ring 26,6x2,4	1	45	Magazynek	1
11	O-ring 21,3x3	1	46	Element stykowy	1
12	O-ring 8x3	1	47	Sworzeń sprężynowy 2,5x11	1
13	O-ring 35x2	1	48	Płytką	1
14	Cylinder	1	49	Tuleja	1
15	Zderzak	1	50	Płyta prowadząca	1
16	Uszczelka	1	51	Pokrywa magazynka	1
17	Pierścień	2	52	Popychacz	1
18	Dysza	1	53	Sprężyna podajnika	1
19	O-ring 11x1,05	1	54	Śruba M4x8	1
20	O-ring 8x1	1	55	Sworzeń sprężynowy 2,5x30	2
21	Górna obudowa	1	56	Ośłona tylna	1
22	O-ring 1,9x1,2	2	57	O-ring 17,8x2,8	1
23	Rdzeń	1	58	Trzpień 4,2x13,5	1
24	Prowadnica zaworu spustowego	1	59	Głowica tłoka	1
25	O-ring 11x1,9	1	60	Płytką	1
26	Trzpień 2,5x13,8	1	61	Sprężyna stożkowa	1
27	Dźwignia spustu	1	62	Zespół magazynka	1
28	Spust	1	63	Zespół tłoka	1
29	Korpus	1	64	Zespół spustu	1
30	O-ring 32,5x2,65	1	65	Zespół tłoków zaworu głowicy	1
31	Ośłona tylna	1	66	Zespół spustu	1
32	Płytką	1	67	Pierścień	1
33	Sworzeń sprężynowy 2,5x22	2	68	Wlot powietrza	1
34	Trzpień	1	69	Zatyczka	1
35	Dźwignia B	1			



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Vzduchová sešíváčka hřebíkovačka
Model	MSW-AIRS1290ASN
Délka spony [mm]	6-16
Spotřeba vzduchu [l/min]	34
Velikost přívodu vzduchu	1/4" PT
Max. přívodní tlak [bar]	8,27
Doporučený rozsah dodávek [bar]	4,14 - 6,89
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	240x170x50
Hmotnost [kg]	1

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnížší možnou úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! Obecný varovný signál, který popisuje danou situaci.

	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění ruky!
	UPOZORNĚNÍ! Správný provoz je zajištěn přímým přiložením vývodu zařízení na pracovní plochu.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na
Vzduchová sešíváčka hřebíkovačka

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlasejte oprávněné osobě.
- V případě pochybností, zda zařízení funguje, kontaktujte technický servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- Tlakovou hadici připojujte a odpojujte po uzavření vzduchového ventilu.
- Nemiřte tlakovou hadicí na sebe ani na jiné osoby či zvířata. Vzduch pod tlakem může způsobit vážná zranění.
- Je zakázáno uzavírat přívod stlačeného vzduchu ohýbáním nebo lámáním tlakových hadic.
- Při zahájení práce se zařízením postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení a ujistěte se, že funguje správně. Pokud zpozorujete, že zařízení pracuje vadně, okamžitě ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servis výrobce.
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

- n) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.
- c) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během operace může způsobit vážné zranění.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- g) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- i) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Než přistoupíte k seřízení, výměně příslušenství, a také po skončení práce se zařízením odpojte tlakovou hadici. Toto preventivní opatření snižuje riziko úrazu.
- c) Nepoužívané produkty uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
- e) Zařízení chraňte před dětmi.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- h) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- i) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- j) V místech s vysokým rizikem mechanického poškození používejte s přípojkou stlačeného vzduchu armované hadice.
- k) Před každým použitím zkontrolujte, zda je nástavec v zařízení správně namontován, zda je hadice správně upevněná a zda není poškozená.
- l) Vzduch přivedený do zařízení musí být suchý a čistý a nesmí obsahovat nečistoty. Nečistoty mohou ucpat přívod a způsobit poškození zařízení a jeho částí.
- m) Zařízení nepřenášejte ani nezavěšujte za tlakovou hadici.
- n) Nedotýkejte se pohyblivých částí ani příslušenství, pakliže zařízení nebylo odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
- o) Zjistíte-li únik ze zařízení nebo hadic, okamžitě odpojte přívod vzduchu a poruchu odstraňte.
- p) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by to poškodit zařízení.

- q) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
- r) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- t) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- u) Zařízení je navrženo pro napájení stlačeným vzduchem. Použití jiných plynů k napájení zařízení je zakázáno!
- v) Je zakázáno směřovat výstup zařízení na vás, jiné osoby a zvířata.
- w) Když zařízení nepoužíváte, nedržte ruce na spoušti! Nebezpečí nekontrolovaného spuštění!
- x) Před naložením, vyložením zařízení nebo opuštěním pracovního prostoru nezapomeňte zařízení odpojit od přívodu stlačeného vzduchu.
- y) Upozornění! Uvolnění spouště zařízení s naplněným zásobníkem vytváří silný náraz mezi výstupem a pracovní plochou. Je třeba věnovat zvláštní pozornost!
- z) Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi pracovní plochou a jinými předměty, které se mohou nacházet v blízkosti provozu zařízení.
- aa) Upozornění! Pokud během provozu zařízení dojde k zablokování upevňovacího prvku ve vývodu zařízení, odpojte zařízení před odstraněním závady od zdroje napájení! Nebezpečí požezání!
- bb) Nezapomeňte denně naolejovat přívod stlačeného vzduchu.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen pro sešívání. Lze jej použít pro dekorační, čalounické práce, tesařské a dokončovací práce.

Za případné škody způsobené nesprávným používáním odpovídá provozovatel.

3.1. Přehled produktů



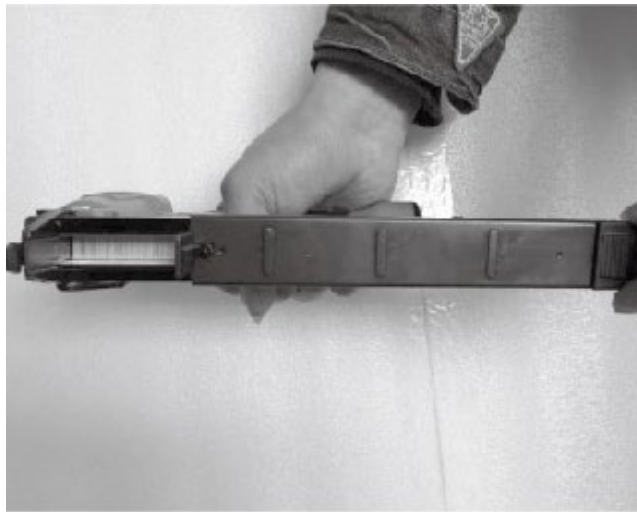
- 1 - Tlakový bezpečnostní prvek
- 2 - Časopis
- 3 - Páčka pro uvolnění zásobníku
- 4 - Pneumatické připojení
- 5 - Držák
- 6 - Spoušť
- 7 - Nastavitelný výstup vzduchu

3.2. Práce se zařízením.

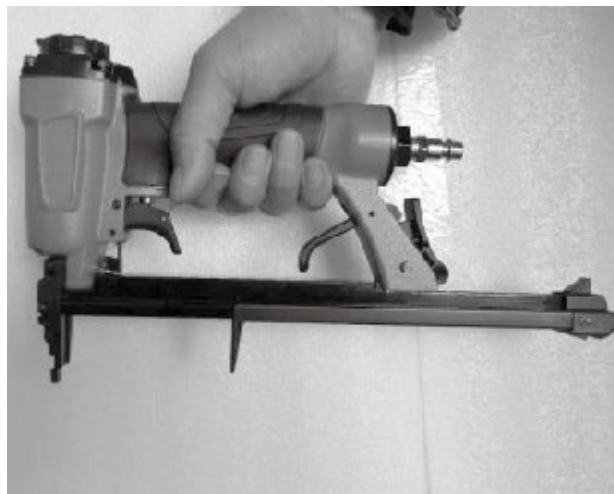
1. Chcete-li vložit sponky do zásobníku, stiskněte uvolňovací páčku zásobníku.



2. Vložte svorky do zásobníku. Potom zásobník zavřete zatlačením úplně nahoru.



3. Zkontrolujte, zda je tlak přívodu vzduchu v rozmezí 4,14 - 6,89 bar . Připojte tlakovou hadici ke konektoru zařízení. Zařízení je připraveno k použití. Přitlačte hlavu pistole k obrobku, který má být upevněn, a stiskněte spoušť, aby se spona vystřelila.



3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

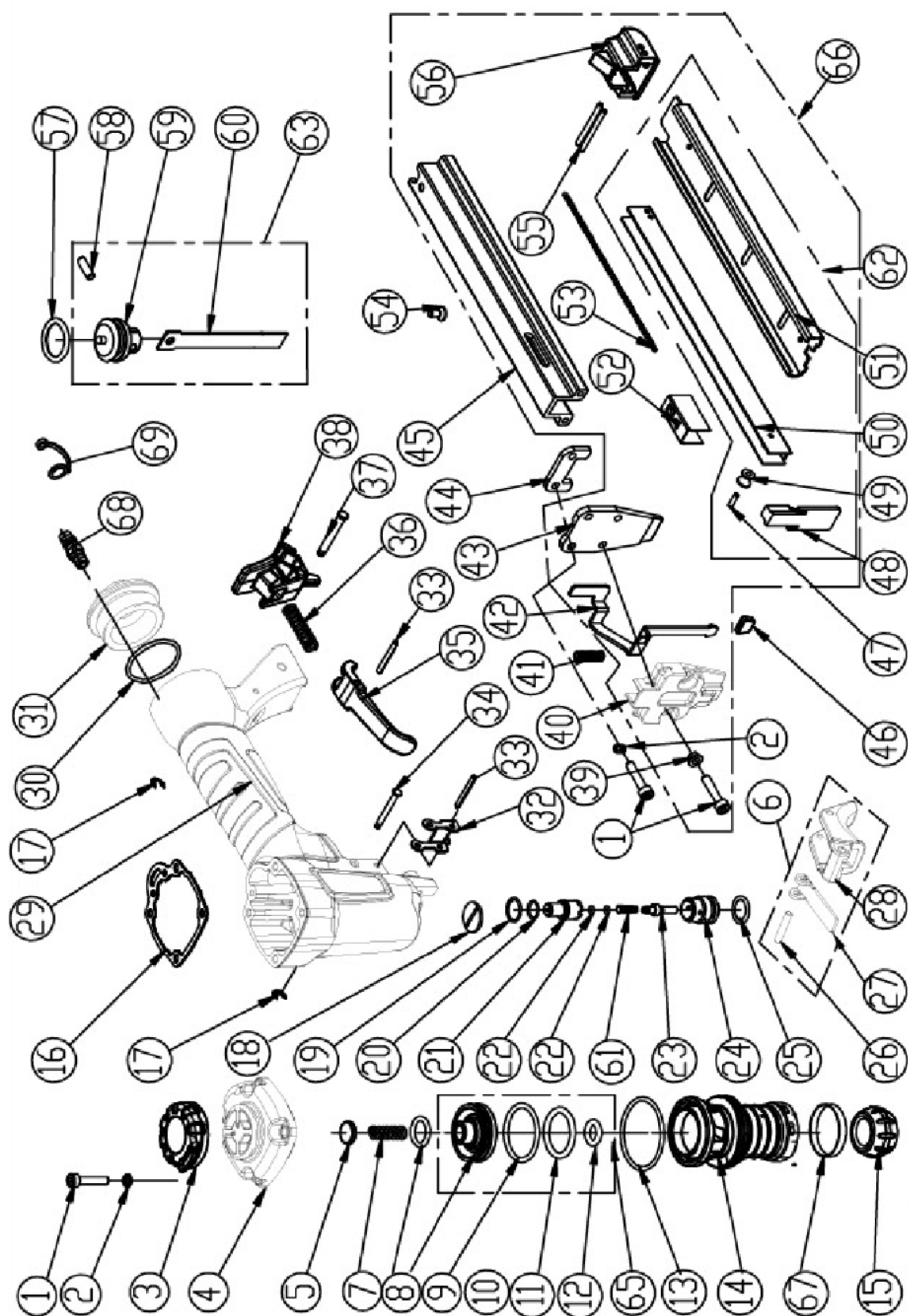
- a) Před jakýmkoli čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a pokud zařízení nepoužíváte, odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu.
- b) K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po každém čištění by měly být všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně vysušeny.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- e) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Namažte pistoli tak, že na přívod vzduchu každý den nanese 2-3 kapky oleje určeného pro pneumatické nářadí.
- h) Mějte na paměti, abyste toto zařízení udržovali v čistotě.
- i) Každý měsíc nebo každých 50 hodin používání sejměte horní desku zakrývající úderník a vyčistěte ji.
- j) Použijte odlučovač vody v kompresorovém potrubí, abyste snížili kontaminaci vlhkostí a možné poškození nástroje korozí.

Likvidace opotřebených zařízení:

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Výkresy:



Č.	Popis	Počet	Č.	Popis	Počet
1	šroub M4x20	8	36	Podavačová pružina	1
2	Těsnění	6	37	Čep	1
3	Krytka výfuku	1	38	Páka A	1
4	Kryt válce	1	39	Rukáv M4	2
5	Těsnění	1	40	Boční kryt	1
6	Sestava spouště	1	41	Podavačová pružina	1
7	Podavačová pružina	1	42	Výložník kontaktního prvku	1
8	Těsnicí kroužek (O-kroužek)	1	43	Lišta	1
9	Píst vypouštěcího ventilu	1	44	Distanční vložka	1
10	O-kroužek 26,6x2,4	1	45	Časopis	1
11	O-kroužek 21,3x3	1	46	Kontaktní prvek	1
12	O-kroužek 8x3	1	47	Pružinový čep 2,5x11	1
13	O-kroužek 35x2	1	48	Deska	1
14	Válec	1	49	Pouzdro	1
15	Gumová záračka	1	50	Vodící deska	1
16	Těsnění	1	51	Obálka časopisu	1
17	Kroužek	2	52	Posunovač	1
18	Tryska	1	53	Podavačová pružina	1
19	O-kroužek 11x1,05	1	54	šroub M4x8	1
20	O-kroužek 8x1	1	55	Pružinový kolík 2,5x30	2
21	Horní pouzdro	1	56	Zadní kryt	1
22	O-kroužek 1,9x1,2	2	57	O-kroužek 17,8x2,8	1
23	Jádro	1	58	Pin 4,2x13,5	1
24	Vodítko vypouštěcího ventilu	1	59	Hlava pístu	1
25	O-kroužek 11x1,9	1	60	Deska	1
26	Trn 2,5x13,8	1	61	Kuželová pružina	1
27	Páka spouště	1	62	Sestavení časopisu	1
28	Spoušť	1	63	Sestava pístu	1
29	Těleso	1	64	Sestava spouště	1
30	O-kroužek 32,5x2,65	1	65	Sestava pístu hlavového ventilu	1
31	Zadní kryt	1	66	Sestava spouště	1
32	Deska	1	67	Kroužek	1
33	Pružinový kolík 2,5x22	2	68	Vzduchový vstup	1
34	Čep	1	69	Zástrčka	1
35	Páka B	1			



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Agrafeuse cloueuse à air
Modèle	MSW-AIRS1290ASN
Longueur d'agrafe [mm]	6-16
Consommation d'air [l / min]	34
Taille d'entrée d'air	1/4"PT
Max. pression d'alimentation [bar]	8,27
Plage d'alimentation recommandée [bar]	4,14 - 6,89
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	240x170x50
Poids [kg]	1

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.

	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	Portez une protection des pieds
	ATTENTION ! Danger de blessure aux mains !
	ATTENTION ! Le bon fonctionnement est assuré en appliquant directement la sortie de l'appareil sur la surface de travail.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à Agrafeuse cloueuse à air

2.1. Sécurité au travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- En cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil, contactez le service technique du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- Pour brancher ou débrancher le tuyau à haute pression, fermez le robinet d'air.
- Ne dirigez pas le tuyau flexible à haute pression vers soi ou vers d'autres personnes ou animaux. L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
- Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en pressant ou en tordant les tuyaux à haute pression.
- Au moment de démarrer l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de l'air comprimé et contactez le service après-vente du fabricant.
- Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.

- k) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- l) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- n) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.
- c) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne forme physique, capables de l'utiliser et formées de manière appropriée, et qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées à la sécurité et à la santé au travail.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) Débranchez le tuyau à haute pression avant chaque réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cela réduit le risque d'accident.
- c) Gardez les produits inutilisés hors de portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- j) Utilisez des tuyaux renforcés pour le raccordement de l'air comprimé dans les zones présentant un risque élevé de dommages mécaniques.

- k) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'embout est correctement installé sur l'appareil et que le flexible est bien fixé et non endommagé.
- l) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt d'impuretés. Les saletés peuvent obstruer les conduites et endommager l'appareil et ses composants.
- m) Évitez de déplacer ou de suspendre l'appareil par le tuyau à haute pression.
- n) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation en air comprimé.
- o) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et réparez la panne.
- p) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée au risque d'endommager l'appareil.
- q) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
- r) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- s) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- t) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- u) L'appareil est conçu pour être alimenté en air comprimé. L'utilisation d'autres gaz pour alimenter l'appareil est interdite !
- v) Il est interdit de diriger la sortie de l'appareil vers vous-même, d'autres personnes et des animaux.
- w) Ne gardez pas vos mains sur la gâchette de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ! Risque de lancement incontrôlé !
- x) Avant de charger, de décharger l'appareil ou de quitter la zone de travail, n'oubliez pas de débrancher l'appareil de l'alimentation en air comprimé.
- y) Attention ! Le fait de relâcher la gâchette de l'appareil avec un chargeur rempli génère un fort impact entre la sortie et la surface de travail. Des précautions particulières doivent être prises !
- z) Maintenez une distance de sécurité entre la surface de travail et les autres objets pouvant se trouver à proximité du fonctionnement de l'appareil.
- aa) Attention ! Si, pendant le fonctionnement de l'appareil, la fixation est coincée dans la prise de l'appareil, débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de corriger le défaut ! Risque de blessure !
- bb) Assurez-vous de lubrifier quotidiennement l'entrée d'air comprimé.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Le produit est conçu pour la conduite d'agrafes. Il peut être utilisé pour la décoration, les travaux de rembourrage, la menuiserie et les travaux de finition.

L'opérateur est responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1. Présentation du produit



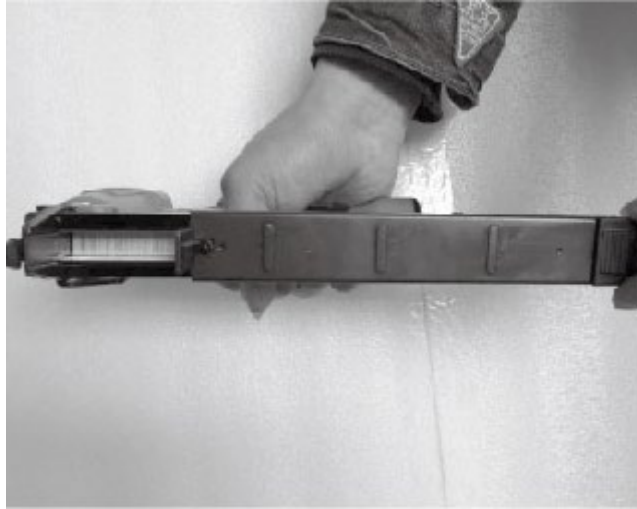
- 1 - Élément de sécurité pression
- 2 - Magazine
- 3 - Levier de libération du magasin
- 4 - Connexion pneumatique
- 5 - Poignée
- 6 - Gâchette
- 7 - Sortie d'air réglable

3.2. Utilisation de l'appareil

1. Pour charger des agrafes dans le magasin, appuyez sur le levier de déverrouillage du magasin.



2. Chargez les agrafes dans le magasin. Fermez ensuite le magasin en le poussant complètement vers le haut.



3. Vérifiez que la pression d'alimentation en air est comprise entre 4,14 et 6,89 bars . Raccordez le tuyau de pression au connecteur de l'appareil. L'appareil est prêt à être utilisé. Appuyez la tête du pistolet contre la pièce à fixer et appuyez sur la gâchette pour tirer l'agrafe.



3.3. Nettoyage et entretien

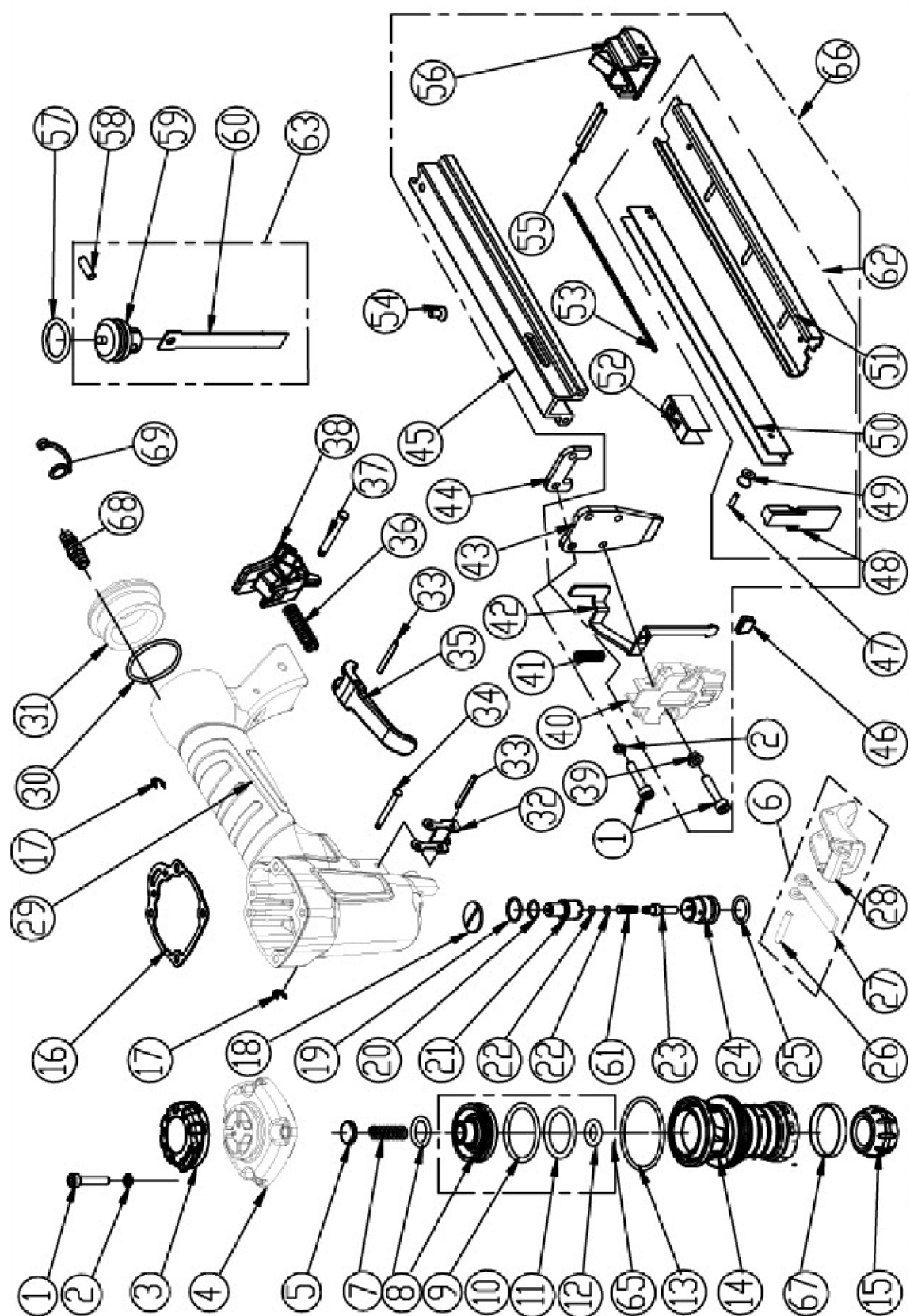
- a) Débranchez l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires et si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des produits de nettoyage non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
- c) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- d) Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- e) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- g) Lubrifiez le pistolet en appliquant chaque jour 2 à 3 gouttes d'huile conçue pour les outils pneumatiques sur l'entrée d'air.
- h) Il est important d'entretenir le dispositif propre.
- i) Tous les mois ou toutes les 50 heures d'utilisation, retirez la plaque supérieure recouvrant le percuteur et nettoyez-la.
- j) Utilisez un séparateur d'eau dans la conduite du compresseur pour réduire la contamination par l'humidité et les éventuels dommages dus à la corrosion de l'outil.

Élimination des appareils usagés :

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Dessins d'assemblage :



N°	Description	Quantité	N°	Description	Quantité
1	Vis M4x20	8	36	Ressort d'alimentation	1
2	Joint d'étanchéité	6	37	Tige	1
3	Couvercle du pot d'échappement	1	38	Levier A	1
4	Couvercle de cylindre	1	39	Manchon M4	2
5	Joint d'étanchéité	1	40	Carter latéral	1
6	Assemblage de la gâchette	1	41	Ressort d'alimentation	1
7	Ressort d'alimentation	1	42	Flèche de l'élément de contact	1
8	Joint torique	1	43	Guide-chaîne	1
9	Plongeur de soupape de vidange	1	44	Entretoise	1
10	Joint torique 26.6x2.4	1	45	Magazine	1
11	Joint torique 21.3x3	1	46	Elément de contact	1
12	Joint torique 8x3	1	47	Goupille élastique 2.5x11	1
13	Joint torique 35x2	1	48	Plaque	1
14	Cylindre	1	49	Douille	1
15	Butoir anti-choc	1	50	Plaque de guidage	1
16	Joint d'étanchéité	1	51	Couverture de magazine	1
17	Anneau	2	52	Poussoir	1
18	Buse	1	53	Ressort d'alimentation	1
19	Joint torique 11x1.05	1	54	Vis M4x8	1
20	Joint torique 8x1	1	55	Goupille élastique 2.5x30	2
21	Top case	1	56	Couvercle du boîtier arrière	1
22	Joint torique 1.9x1.2	2	57	Joint torique 17.8x2.8	1
23	Le noyau	1	58	Goupille 4.2x13.5	1
24	Guide de soupape de vidange	1	59	Tête de piston	1
25	Joint torique 11x1.9	1	60	Plaque	1
26	Mandrin 2.5x13.8	1	61	Ressort conique	1
27	Levier de la gâchette	1	62	Assemblage de magasin	1
28	Gâchette	1	63	Assemblage de pistons	1
29	Corps	1	64	Assemblage de la gâchette	1
30	Joint torique 32,5x2,65	1	65	Assemblage de piston de soupape de tête	1
31	Couvercle du boîtier arrière	1	66	Assemblage de la gâchette	1
32	Plaque	1	67	Anneau	1
33	Goupille élastique 2.5x22	2	68	Entrée d'air	1
34	Tige	1	69	Fiche	1
35	Levier B	1			



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Chiodatrice ad aria compressa
Modello	MSW-AIRS1290ASN
Lunghezza della graffetta [mm]	6-16
Consumo d'aria [l/min]	34
Dimensione della presa d'aria	1/4"PT
Massimo. pressione di alimentazione [bar]	8,27
Intervallo di alimentazione consigliato [bar]	4,14 - 6,89
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	240x170x50
Peso [kg]	1

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.

	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare la protezione dei piedi
	ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani!
	ATTENZIONE! Il corretto funzionamento è garantito applicando direttamente l'uscita del dispositivo al piano di lavoro.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a Chiodatrice ad aria compressa

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, contattare il servizio tecnico del produttore.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- Il collegamento e lo scollegamento della linea di pressione devono essere fatti con la valvola dell'aria chiusa.
- Non puntare la linea di pressione verso se stessi o verso altre persone o animali. L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- Non interrompere l'alimentazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi di pressione.
- Quando si inizia a usare l'apparecchio, aumentare gradualmente l'alimentazione d'aria all'apparecchio per assicurarsi che funzioni correttamente. Se si nota un malfunzionamento, scollegare immediatamente il dispositivo dall'aria compressa e contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.

- l) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- n) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare il dispositivo.
- c) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e opportunamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione durante l'operazione può provocare gravi lesioni personali.
- e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- i) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Scollegare il tubo d'aria compressa prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori e anche dopo aver lavorato con l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- c) Tenere i prodotti inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con il dispositivo o con questo manuale. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- i) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- j) Usare tubi rinforzati per il collegamento dell'aria compressa in aree con un alto rischio di danni meccanici.
- k) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ugello sia montato correttamente nell'apparecchio e che il tubo sia ben fissato e non danneggiato.
- l) L'aria fornita all'apparecchio deve essere deumidificata, pulita e senza impurità. La sporcizia può intasare le linee e causare danni all'apparecchio e ai suoi componenti.

- m) Non trasportare o appendere l'apparecchio per il tubo a pressione.
- n) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dall'alimentazione dell'aria compressa.
- o) Se si nota una perdita dall'unità o dai tubi, bisogna scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa ed eliminare il guasto.
- p) Non superare la pressione di alimentazione raccomandata, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.
- q) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
- r) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- s) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- t) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- u) Il dispositivo è predisposto per essere alimentato con aria compressa. È vietato l'uso di altri gas per alimentare il dispositivo!
- v) È vietato dirigere l'uscita del dispositivo verso se stessi, altre persone e animali.
- w) Non tenere le mani sul grilletto del dispositivo quando non in uso! Rischio di lancio incontrollato!
- x) Prima di caricare, scaricare il dispositivo o lasciare l'area di lavoro, ricordarsi di scollegare il dispositivo dall'alimentazione dell'aria compressa.
- y) Attenzione! Il rilascio del grilletto del dispositivo con caricatore pieno genera un forte impatto tra l'uscita e la superficie di lavoro. Occorre prestare particolare attenzione!
- z) Mantenere una distanza di sicurezza tra la superficie di lavoro e altri oggetti che potrebbero essere vicini al funzionamento del dispositivo.
- aa) Attenzione! Se, durante il funzionamento del dispositivo, il dispositivo di fissaggio si incastra nella presa del dispositivo, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di correggere il guasto! Possibilità di lesioni!
- bb) Assicurarsi di lubrificare giornalmente l'ingresso dell'aria compressa.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è progettato per la guida di punti metallici. Può essere utilizzato per lavori di decorazione, tappezzeria, falegnameria e finitura.

L'operatore è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



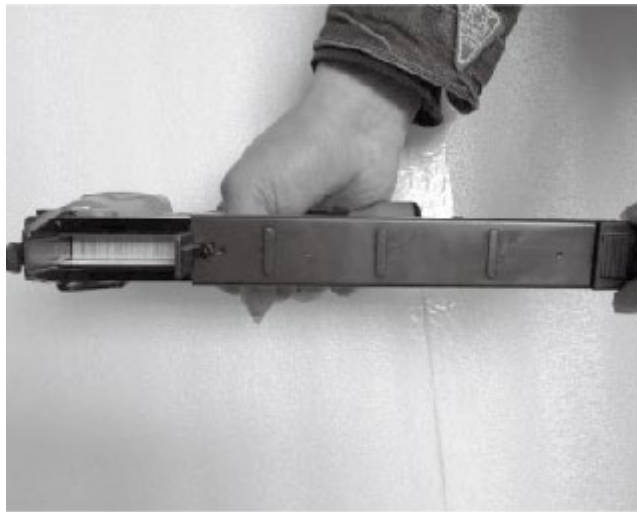
- 1 - Elemento di sicurezza a pressione
- 2 - Rivista
- 3 - Leva sgancio caricatore
- 4 - Collegamento pneumatico
- 5 - Maniglia
- 6 - Scarico
- 7 - Uscita aria regolabile

3.2. Utilizzo del dispositivo.

1. Per caricare i punti nel caricatore, premere la leva di rilascio del caricatore.



2. Carica le graffette nel caricatore. Quindi chiudere il caricatore spingendolo completamente verso l'alto.



3. Controllare che la pressione dell'aria di alimentazione sia compresa tra 4,14 e 6,89 bar . Collegare il tubo di pressione al connettore del dispositivo. Il prodotto è pronto per l'uso. Premere la testa della pistola contro il pezzo da fissare e premere il grilletto per sparare la graffetta.



3.3. Pulizia e manutenzione

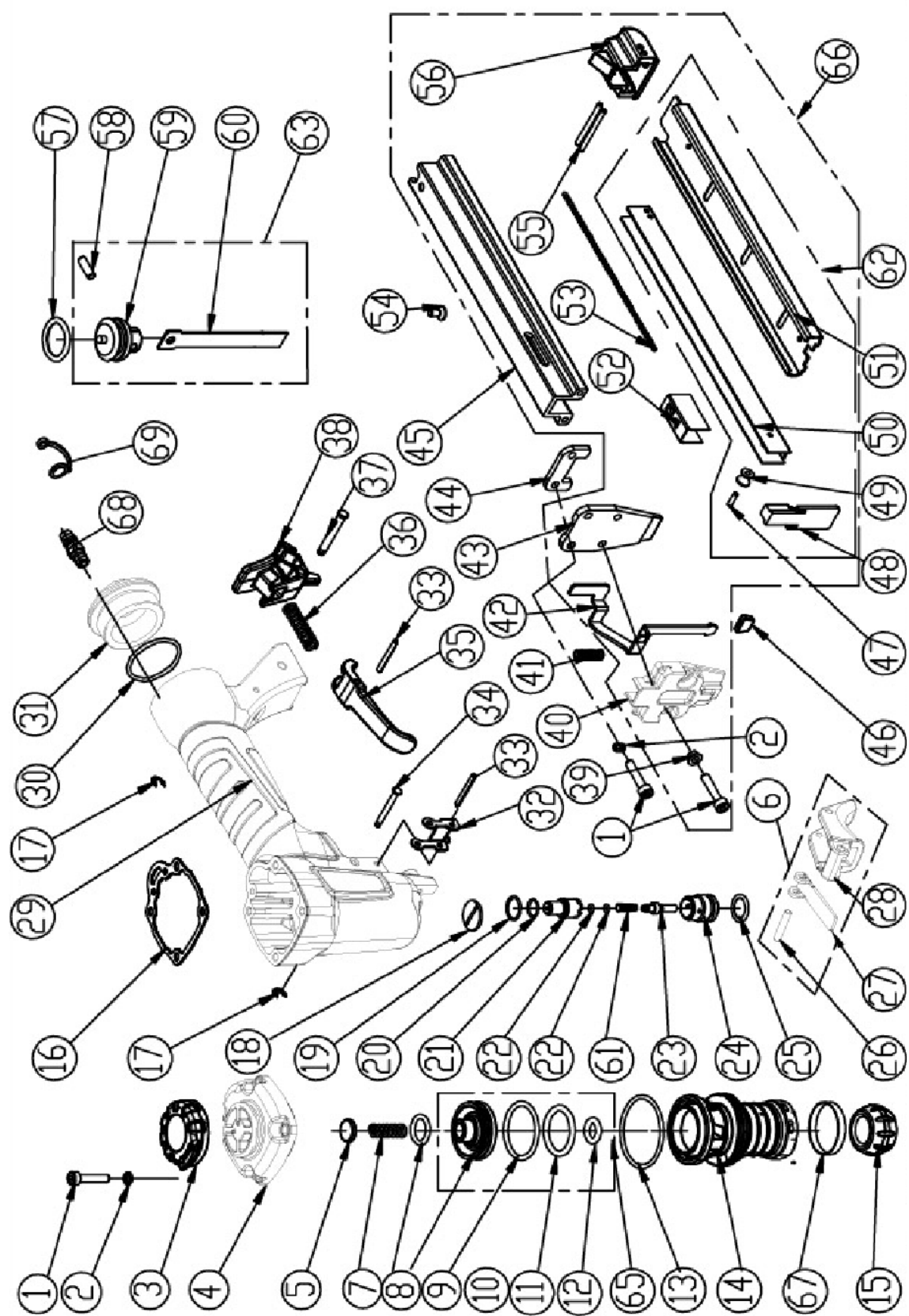
- a) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione di aria compressa prima di qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o sostituzione di accessori e se il dispositivo non è in uso.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per la pulizia delle superfici.
- c) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
- d) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- e) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Lubrificare la pistola applicando ogni giorno 2-3 gocce di olio specifico per utensili pneumatici all'ingresso dell'aria.
- h) Ricordati di mantenere pulito il dispositivo.
- i) Ogni mese o ogni 50 ore di utilizzo, rimuovere la piastra superiore che copre il percussore e pulirla.
- j) Utilizzare un separatore d'acqua nella linea del compressore per ridurre la contaminazione da umidità e possibili danni da corrosione all'utensile.

Smaltimento delle attrezzature usate:

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine usate, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Disegni d'assieme:



N.	Descrizione	Quantità	N.	Descrizione	Quantità
1	Vite M4x20	8	36	Molla di alimentazione	1
2	Guarnizione	6	37	Perno	1
3	Coperchio di scarico	1	38	Leva A	1
4	Copricilindro	1	39	Manicotto M4	2
5	Guarnizione	1	40	Copertura laterale	1
6	Gruppo grilletto	1	41	Molla di alimentazione	1
7	Molla di alimentazione	1	42	Boom dell'elemento di contatto	1
8	Anello di tenuta (o-ring)	1	43	Guida	1
9	Stantuffo della valvola di scarico	1	44	Distanziatore	1
10	O-ring 26,6x2,4	1	45	Rivista	1
11	O-ring 21.3x3	1	46	Elemento di contatto	1
12	O-ring 8x3	1	47	Perno elastico 2.5x11	1
13	O-ring 35x2	1	48	Piastro	1
14	Cilindro	1	49	Manicotto	1
15	Paracolpi	1	50	Piastra guida	1
16	Guarnizione	1	51	Copertina della rivista	1
17	Anello	2	52	Spintore	1
18	Ugello	1	53	Molla di alimentazione	1
19	O-ring 11x1.05	1	54	Vite M4x8	1
20	O-ring 8x1	1	55	Spina elastica 2,5x30	2
21	Bauletto	1	56	Carter posteriore	1
22	O-ring 1.9x1.2	2	57	O-ring 17,8x2,8	1
23	Il centro	1	58	Perno 4,2x13,5	1
24	Guida della valvola di scarico	1	59	Testa pistone	1
25	O-ring 11x1,9	1	60	Piastro	1
26	Mandrino 2.5x13.8	1	61	Molla conica	1
27	Leva del grilletto	1	62	Montaggio rivista	1
28	Scarico	1	63	Gruppo pistone	1
29	Corpo	1	64	Gruppo grilletto	1
30	O-ring 32,5x2,65	1	65	Gruppo pistone valvola in testa	1
31	Carter posteriore	1	66	Gruppo grilletto	1
32	Piastro	1	67	Anello	1
33	Perno elastico 2.5x22	2	68	Ingresso dell'aria	1
34	Perno	1	69	Spina	1
35	Leva B	1			



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Clavadora neumática
Modelo	MSW-AIRS1290ASN
Longitud de grapa [mm]	6-16
Consumo de aire [l/min]	34
Tamaño de la entrada de aire	1/4" pinta
máx. presión de suministro [bar]	8,27
Rango de suministro recomendado [bar]	4,14 - 6,89
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	240x170x50
Peso [kg]	1

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Una señal de advertencia general que describe una situación dada.

	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.
	Utilizar protección para los pies.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones en las manos!
	¡ADVERTENCIA! El correcto funcionamiento se asegura aplicando directamente la salida del dispositivo a la superficie de trabajo.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a Clavadora neumática

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
- Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquese a una persona autorizada.
- En caso de duda sobre el funcionamiento del dispositivo, contacte con el servicio técnico del fabricante.
- Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- La alimentación de aire comprimido debe ser conectada y desconectada con la válvula de aire cerrada.
- Queda prohibido dirigir el conducto de presión hacia su cuerpo, otras personas o animales. El aire comprimido puede provocar graves lesiones.
- El suministro de aire comprimido no debe cortarse aplastando o doblando las mangueras.
- Al empezar a trabajar con el equipo, aumente paulatinamente el suministro de aire para asegurarse de que funciona correctamente. En el caso de detectar cualquier anomalía de funcionamiento, desconecte inmediatamente el equipo del aire comprimido y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante.
- Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.

- l) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- n) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.2. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) La unidad puede ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. La falta de atención de un momento durante la operación puede provocar lesiones personales graves.
- e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- h) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) Antes de proceder al ajuste o al cambio de accesorios y después del trabajo, desconecte el conducto de presión. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidentes.
- c) Mantenga los productos sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- h) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- i) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- j) En las zonas con alto riesgo de daños mecánicos, utilice mangueras reforzadas para la conexión neumática.
- k) Antes de cada uso, asegurarse que la boquilla esté correctamente instalada en la herramienta, y que la manguera esté correctamente conectada y no presenta daños.

- l) El aire suministrado al equipo debe estar deshumidificado, limpio y libre de impurezas. Las impurezas pueden obstruir los cables y dañar el equipo y sus componentes.
- m) No manipular ni colgar la herramienta por la manguera de aire.
- n) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación de aire comprimido.
- o) Si nota alguna fuga en el equipo o en las mangueras, desconecte la alimentación neumática inmediatamente y repare la avería.
- p) Nunca supere la presión de alimentación recomendada. Riesgo de daños en el equipo.
- q) No tapar la entrada y la salida de aire.
- r) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- s) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- t) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- u) El dispositivo está diseñado para ser alimentado con aire comprimido. ¡Está prohibido el uso de otros gases para alimentar el dispositivo!
- v) Está prohibido dirigir la salida del dispositivo hacia usted, otras personas y animales.
- w) ¡No mantenga sus manos en el gatillo del dispositivo cuando no esté en uso! ¡Riesgo de lanzamiento incontrolado!
- x) Antes de cargar, descargar el dispositivo o abandonar el área de trabajo, recuerde desconectar el dispositivo del suministro de aire comprimido.
- y) ¡advertencia! Soltar el gatillo del dispositivo con un cargador lleno genera un fuerte impacto entre la salida y la superficie de trabajo. ¡Se debe tener especial cuidado!
- z) Mantenga una distancia segura entre la superficie de trabajo y otros objetos que puedan estar cerca de la operación del dispositivo.
- aa) ¡advertencia! Si, durante el funcionamiento del dispositivo, el sujetador se atasca en la salida del dispositivo, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de corregir la falla. ¡Peligro de lesiones!
- bb) Asegúrese de engrasar la entrada de aire comprimido diariamente.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para la conducción de grapas. Se puede utilizar para trabajos de decoración, tapicería, carpintería y acabados.

El operador es responsable de cualquier daño causado por el mal uso.

3.1. Descripción del producto



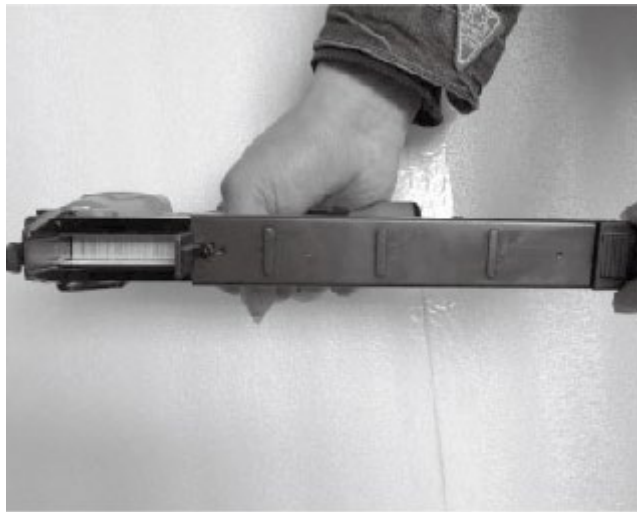
- 1 - Elemento de seguridad de presión
- 2 - Revista
- 3 - Palanca de liberación del cargador
- 4 - Conexión neumática
- 5 - Agarradero
- 6 - Gatillo
- 7 - Salida de aire ajustable

3.2. Manejo del equipo.

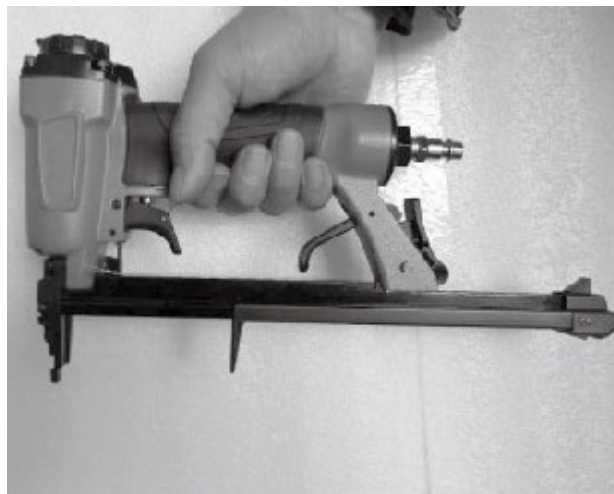
1. Para cargar grapas en el cargador, presione la palanca de liberación del cargador.



2. Cargue las grapas en el cargador. Luego cierre el cargador empujándolo completamente hacia arriba.



3. Verifique que la presión de suministro de aire esté en el rango de 4,14 a 6,89 bar . Conecte la manguera de presión al conector del dispositivo. El dispositivo listo para ser usado. Presione el cabezal de la pistola contra la pieza de trabajo que se va a fijar y apriete el gatillo para disparar la grapa.



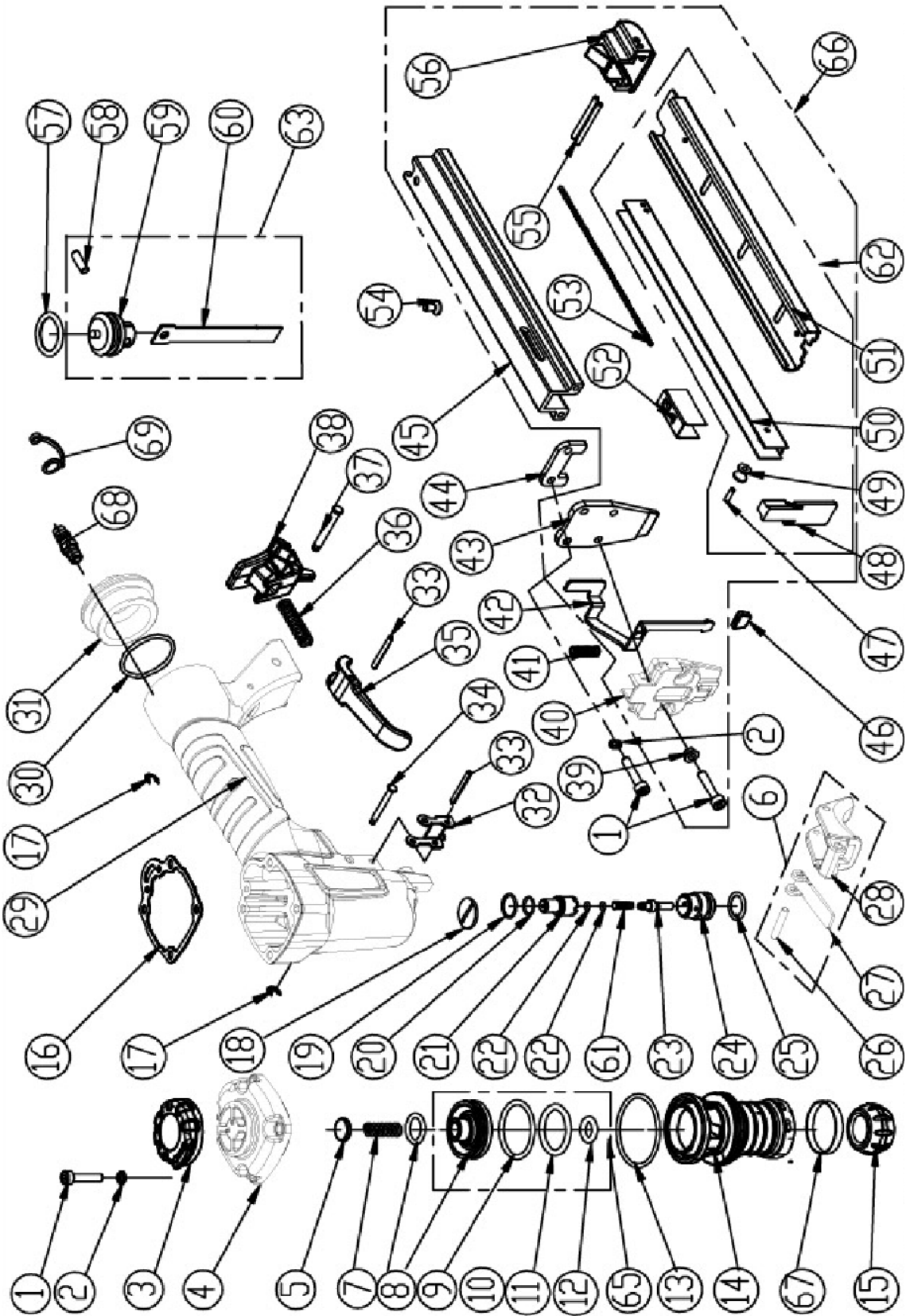
3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconecte el dispositivo del suministro de aire comprimido antes de cualquier limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, y si el dispositivo no está en uso.
- b) Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar las superficies.
- c) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
- d) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- g) Lubrique la pistola aplicando 2 o 3 gotas de aceite diseñado para herramientas neumáticas en la entrada de aire todos los días.
- h) Mantener el equipo en un estado limpio.
- i) Cada mes o cada 50 horas de uso, retire la placa superior que cubre el percutor y límpiela.
- j) Utilice un separador de agua en la línea del compresor para reducir la contaminación por humedad y posibles daños por corrosión en la herramienta.

Eliminación de equipos usados:

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Dibujos de montaje:



Nr.	Descripción	Cantidad	Nr.	Descripción	Cantidad
1	Tornillo M4x20	8	36	Resorte alimentador	1
2	Junta	6	37	Mandril	1
3	Tapa de escape	1	38	Palanca A	1
4	tapa del cilindro	1	39	Manguito M4	2
5	Junta	1	40	Protección lateral	1
6	Conjunto de gatillo	1	41	Resorte alimentador	1
7	Resorte alimentador	1	42	brazo de elemento de contacto	1
8	Anillo de sellado (o-ring)	1	43	Guía	1
9	Émbolo de la válvula de drenaje	1	44	Espaciador	1
10	junta tórica 26,6x2,4	1	45	Revista	1
11	junta tórica 21,3x3	1	46	elemento de contacto	1
12	junta tórica 8x3	1	47	Pasador resorte 2.5x11	1
13	junta tórica 35x2	1	48	Placa	1
14	Cilindro	1	49	Manguito	1
15	Tope	1	50	Placa de guía	1
16	Junta	1	51	Portada de revista	1
17	Anillo	2	52	Empujador	1
18	Boquilla	1	53	Resorte alimentador	1
19	junta tórica 11x1,05	1	54	Tornillo M4x8	1
20	junta tórica 8x1	1	55	Pasador resorte 2.5x30	2
21	Primer caso	1	56	Protección trasera	1
22	junta tórica 1,9x1,2	2	57	junta tórica 17,8x2,8	1
23	El núcleo	1	58	Alfiler 4.2x13.5	1
24	Guía de la válvula de drenaje	1	59	Cabeza de pistón	1
25	junta tórica 11x1.9	1	60	Placa	1
26	Mandril 2.5x13.8	1	61	Muelle cónico	1
27	Palanca de gatillo	1	62	Montaje de revistas	1
28	Gatillo	1	63	Conjunto de pistón	1
29	Cuerpo	1	64	Conjunto de gatillo	1
30	junta tórica 32,5x2,65	1	65	Conjunto de pistón de válvula de cabeza	1
31	Protección trasera	1	66	Conjunto de gatillo	1
32	Placa	1	67	Anillo	1
33	Pasador resorte 2.5x22	2	68	Entrada de aire	1
34	Mandril	1	69	Enchufe	1
35	Palanca B	1			



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Levegő tűző szegező
Modell	MSW-AIRS1290ASN
Tűhossz [mm]	6-16
Levegőfogyasztás [l / perc]	34
Légbeömlő méret	1/4" PT
Max. tápfeszültségi nyomás [bar]	8,27
Ajánlott ellátási tartomány [bar]	4,14 - 6,89
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	240x170x50
Súly [kg]	1

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!

	VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETÉS! Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen munkavédelmi cipőt.
	VIGYÁZAT! Kézsérülés veszélye!
	VIGYÁZAT! A helyes működést az biztosítja, hogy a készülék kivezetőnyílása közvetlenül a munkafelületre kerül.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetéseken és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Levegő tűző szegező

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendtelenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
- Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
- Ha kétségei vannak afelől, hogy a készülék működik-e, forduljon a gyártó műszaki szolgálatához.
- A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
- Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
- A levegő nyomóvezetékét kizárólag zárt légszelep mellett szabad csatlakoztatni és leválasztani.
- Ne irányítsa a nyomástömlőt saját teste vagy más emberek, állatok felé. A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- A sűrített levegő ellátást nem szabad lezárni a nyomóvezetékek összenyomásával vagy megtörésével.
- A készülékkel való munka megkezdésekor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, így megbizonyosodhat róla, hogy megfelelően működik. Ha bármilyen hibát észlel a készüléken, azonnal válassza le a sűrített levegőről, és lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.

- k) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- l) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- n) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- i) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) A beállítások módosítása, a tartozékok cseréje előtt vagy a készülékkel végzett munka befejezése után válassza le a nyomótömlőt. Ez az óvintézkedés csökkenti a balesetek kockázatát.
- c) A fel nem használt termékeket tartsa távol a gyermekektől és azoktól, akik nem ismerik a készüléket vagy ezt a kézikönyvet. A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
- e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- i) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- j) Olyan esetekben, amikor nagy a mechanikai sérülés veszélye, használjon megerősített tömlőket a sűrített levegő csatlakoztatásához.
- k) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fej megfelelően van-e rögzítve a készülékre, és hogy a tömlő is megfelelően van-e rögzítve és sértetlen-e.

- l) A készülékhez csatlakoztatott levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződések eltömíthetik a tömlőket, és károsíthatják a készüléket vagy annak alkatrészeit.
- m) Tilos a készüléket a nyomótömlőnél fogva vinni és felakasztani.
- n) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készüléket leválasztottuk a sűrített levegő ellátásról.
- o) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal válassza le a sűrített levegőről és javítsa ki a hibát.
- p) Ne lépje túl az ajánlott nyomást, mert az károsíthatja a készüléket.
- q) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
- r) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- s) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- t) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- u) A készüléket sűrített levegővel való ellátásra tervezték. Más gázok használata a készülék táplálására tilos!
- v) Tilos a készülék kimeneti nyílását ön maga, más emberek és állatok felé irányítani.
- w) Ne tartsa kezét a készülék kioldóján, amikor nem használja! Ellenőrizetlen kilövés veszélye!
- x) A készülék be- és kirakodása, illetve a munkaterület elhagyása előtt ne feledje, hogy a készüléket le kell választani a sűrített levegő ellátásról.
- y) Vigyázat! A készülék kioldójának elengedése megtöltött tárral erős ütközést vált ki a kivezetőnyílás és a munkafelület között. Különös gondossággal kell eljárni!
- z) Tartson biztonságos távolságot a munkafelület és más tárgyak között, amelyek a készülék működése közelében lehetnek.
- aa) Vigyázat! Ha a készülék működése közben a rögzítőelem elakad a készülék kivezetésében, a hiba elhárítása előtt válassza le a készüléket az áramforrásról! Balesetveszély!
- bb) Ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő bemeneti nyílását naponta megolajozza.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A terméket kapcsos vezetésre tervezték. Használható dekoráláshoz, kárpitozási munkákhoz, asztalosmunkákhoz és befejező munkákhoz.

A helytelen használatból eredő károkért az üzemeltető felel.

3.1. Termék áttekintés



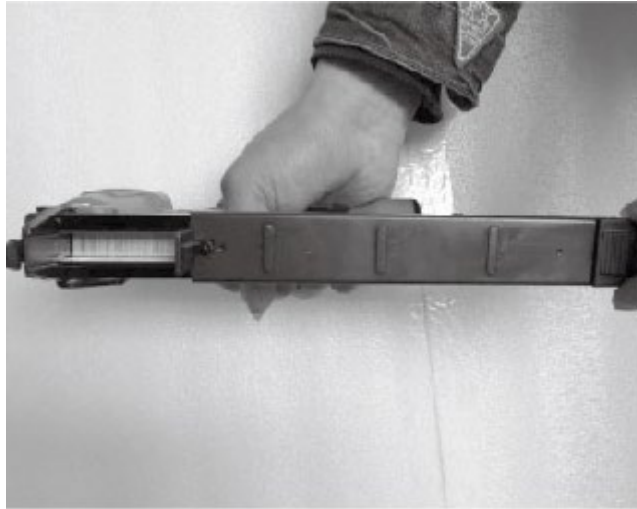
- 1 - Nyomásbiztonsági elem
- 2 - Magazin
- 3 - Tárkioldó kar
- 4 - Pneumatikus csatlakozás
- 5 - Fogantyú
- 6 - Ravasz
- 7 - Állítható légkivezetés

3.2. Munkavégzés a berendezéssel

1. A kapcsok tárbba való betöltéséhez nyomja meg a tárkioldó kart.



2. Töltse be a kapszokat a tárba. Ezután zárja be a tárat a tár teljes felfelé nyomásával.



3. Ellenőrizze, hogy a levegőellátási nyomás a 4,14 - 6,89 bar tartományban van-e. Csatlakoztassa a nyomóömlőt a készülék csatlakozójához. A készülék használatra kész. Nyomja a pisztoly fejét a rögzítendő munkadarabhoz, és nyomja meg a ravaszt a tűzőkapocs kilövéséhez.



3.3. Tisztítás és karbantartás

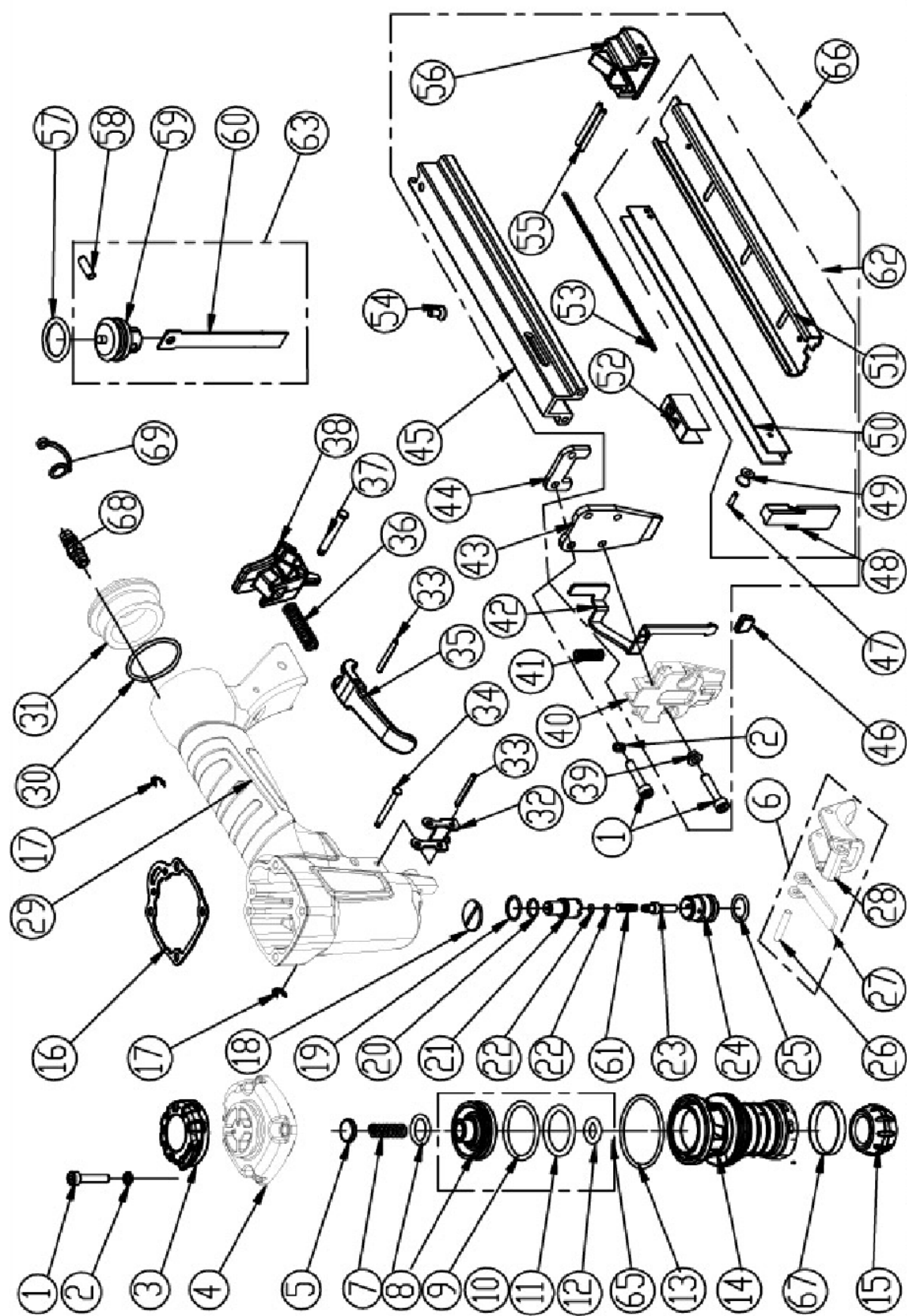
- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, valamint ha a készülék nincs használatban, válassza le a készüléket a sűrített levegőellátásról.
- b) A felületek tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
- d) A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Kenje a pisztolyt úgy, hogy naponta 2-3 csepp, légszerszámokhoz tervezett olajat juttat a levegőbeömlőnyílásra.
- h) Tartsa tisztán a készüléket.
- i) Havonta vagy 50 órányi használat után távolítsa el és tisztítsa meg az ütőcsapot fedő felső lemezt.
- j) Használjon vízválasztót a kompresszorvezetékben a nedvességszennyezés és a szerszám esetleges korróziós károsodásának csökkentése érdekében.

A használt készülékek utilizálása:

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Összeszerelési rajzok:



Nr	Paraméter leírása	Mennyiség	Nr	Paraméter leírása	Mennyiség
1	M4x20 csavar	8	36	Feeder rugó	1
2	Tömítés	6	37	Csap	1
3	Kimenet-burkolat	1	38	A kar	1
4	Hengerfedél	1	39	Hüvely M4	2
5	Tömítés	1	40	Oldalsó védőelem	1
6	Ravasz szerelvény	1	41	Feeder rugó	1
7	Feeder rugó	1	42	Érintkező elem gém	1
8	Tömítőgyűrű (o-ring)	1	43	Láncvezető	1
9	Leeresztő szelep dugattyú	1	44	Távtartó	1
10	O-gyűrű 26,6x2,4	1	45	Magazin	1
11	O-gyűrű 21.3x3	1	46	Kapcsolattartó elem	1
12	O-gyűrű 8x3	1	47	Tavaszi csap 2,5x11	1
13	O-gyűrű 35x2	1	48	Lemez	1
14	Henger	1	49	Hüvely	1
15	Ütköző	1	50	Vezetőlemez	1
16	Tömítés	1	51	Magazin borító	1
17	Gyűrű	2	52	Nyomórúd	1
18	Fúvóka	1	53	Feeder rugó	1
19	O-gyűrű 11x1,05	1	54	M4x8 csavar	1
20	O-gyűrű 8x1	1	55	Tavaszi csap 2,5x30	2
21	Top tok	1	56	Hátsó védőelem	1
22	O-gyűrű 1.9x1.2	2	57	O-gyűrű 17.8x2.8	1
23	A mag	1	58	Pin 4.2x13.5	1
24	Leeresztő szelep vezetője	1	59	Dugattyúfej	1
25	O-gyűrű 11x1,9	1	60	Lemez	1
26	Tüske 2.5x13.8	1	61	Kúpos rugó	1
27	Ravaszkar	1	62	Magazin összeszerelése	1
28	Ravasz	1	63	Dugattyú szerelvény	1
29	Szórópisztoly teste	1	64	Ravasz szerelvény	1
30	O-gyűrű 32,5x2,65	1	65	Fej szelep dugattyú szerelvény	1
31	Hátsó védőelem	1	66	Ravasz szerelvény	1
32	Lemez	1	67	Gyűrű	1
33	Tavaszi csap 2,5x22	2	68	Légbemenet	1
34	Csap	1	69	Villásdugó	1
35	B kar	1			



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Lufthæftemaskine sømpistol
Model	MSW-AIRS1290ASN
Hæftelængde [mm]	6-16
Luftforbrug [l / min]	34
Størrelse på luftindtag	1/4" PT
Maks. forsyningstryk [bar]	8,27
Anbefalet forsyningsområde [bar]	4,14 - 6,89
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	240x170x50
Vægt [kg]	1

1. Generel beskrivelse

Manualen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDEN.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i henhold til retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjmissioner er reduceret til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.

	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug fodbeskyttelse
	OBS! Fare for håndskader!
	OBS! Korrekt funktion sikres ved at anbringe enhedens udløb direkte på arbejdsfladen.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne henviser til Lufthæftemaskine sømpistol

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer, skal du kontakte producentens tekniske service.
- Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
- Tilslutning og afbrydelse af trykledningen bør ske med lukket luftventil.
- Ret ikke trykslangen mod dig selv eller andre mennesker eller dyr. Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
- Trykluftforsyningen må ikke afbrydes ved at presse eller bøje trykslanger.
- Når du begynder at arbejde med apparatet, skal du gradvist øge lufttilførslen til apparatet for at sikre, at den fungerer korrekt. Hvis du bemærker en funktionsfejl i apparatet, skal du straks afbryde den fra tryklufte og kontakte producentens kundeservice.
- Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Betjen ikke dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Enheden er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan enheden skal betjenes.
- c) Enheden må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, i stand til at betjene den, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjeningen kan resultere i alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- i) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Inden justering og udskiftning af tilbehør påbegyndes og også efter endt arbejde med apparatet, skal du afbryde trykslangen. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- c) Opbevar ubrugte produkter utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller denne vejledning. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.
- e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- h) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- i) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- j) Brug forstærkede slanger til trykluftforbindelsen på steder med stor risiko for mekanisk skade.
- k) Inden hver brug skal du kontrollere, at spidsen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.
- l) Luften, der leveres til apparatet, skal være tør, ren og fri for forurening. Snavs kan tilstoppe kablerne og beskadige apparatet og dets komponenter.
- m) Bær eller hæng ikke apparatet ved trykslangen.
- n) Du må ikke røre bevægelige dele eller tilbehør, medmindre apparatet er blevet afbrudt fra trykluftforsyningen.
- o) Hvis du bemærker lækage fra udstyret eller slangerne, skal du straks afbryde trykluftforsyningen og reparere fejlen.
- p) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige apparatet.
- q) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
- r) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- s) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.

- t) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- u) Enheden er designet til at blive forsynet med trykluft. Brug af andre gasser til at drive enheden er forbudt!
- v) Det er forbudt at rette enhedens udgang mod dig selv, andre mennesker og dyr.
- w) Hold ikke hænderne på apparatets aftrækker, når det ikke er i brug! Risiko for ukontrolleret start!
- x) Husk at frakoble enheden fra trykluftforsyningen, før den på- og aflæsses, eller før du forlader arbejdsområdet.
- y) Obs! Når man slipper aftrækkeren på apparatet med et fyldt magasin, opstår der et kraftigt stød mellem udløbet og arbejdsfladen. Der skal udvises særlig forsigtighed!
- z) Hold en sikker afstand mellem arbejdsfladen og andre genstande, der kan være i nærheden, når apparatet betjenes.
- aa) Obs! Hvis fastgørelseselementet sidder fast i apparatets udgang, mens apparatet er i drift, skal apparatet kobles fra strømkilden, før fejlen udbedres! Fare for skæring!
- bb) Sørg for at smøre trykluftindtaget dagligt.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er designet til hæftetekørsel. Det kan bruges til dekoration, polstring, tømrerarbejde og efterbehandling. **Operatøren er ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af forkert brug.**

3.1. Produktoversigt



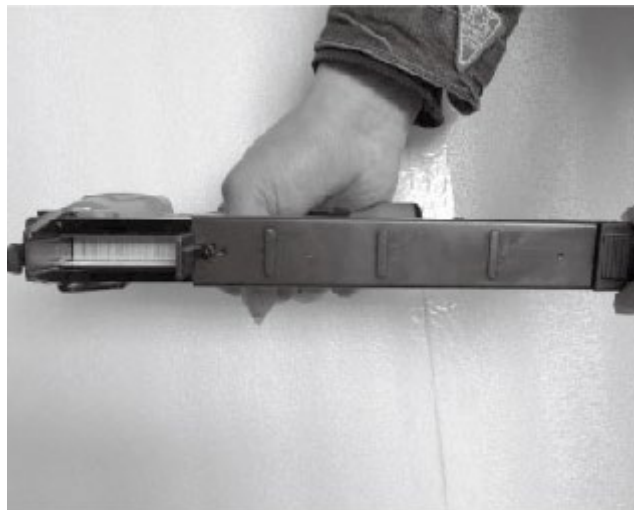
- 1 - Sikkerhedselement til tryk
- 2 - Magasin
- 3 - Håndtag til magasinudløser
- 4 - Pneumatisk tilslutning
- 5 - Håndtag
- 6 - Udløser
- 7 - Justerbar luftudgang

3.2. Betjening af udstyret.

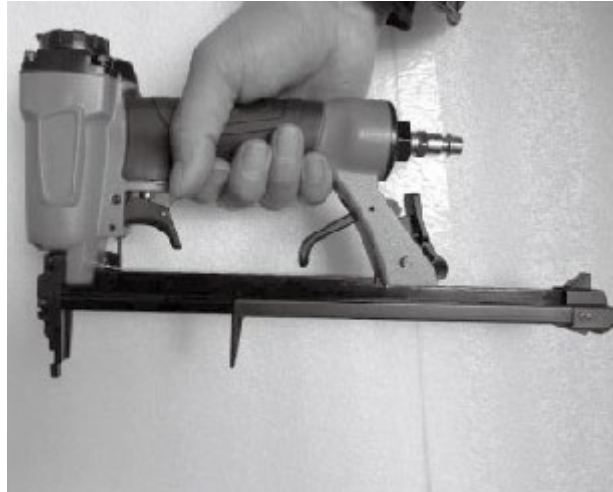
1. Tryk på magasinudløseren for at lægge hæfteklammer i magasinet.



2. Læg hæfteklammerne i magasinet. Luk derefter magasinet ved at skubbe det helt opad.



3. Kontrollér, at lufttilførselstrykket er i området 4,14 - 6,89 bar. Tilslut trykslangen til enhedens stik. Apparatet er klar til brug. Tryk pistolhovedet mod det emne, der skal fastgøres, og tryk på aftrækkeren for at affyre hæfteklammerne.



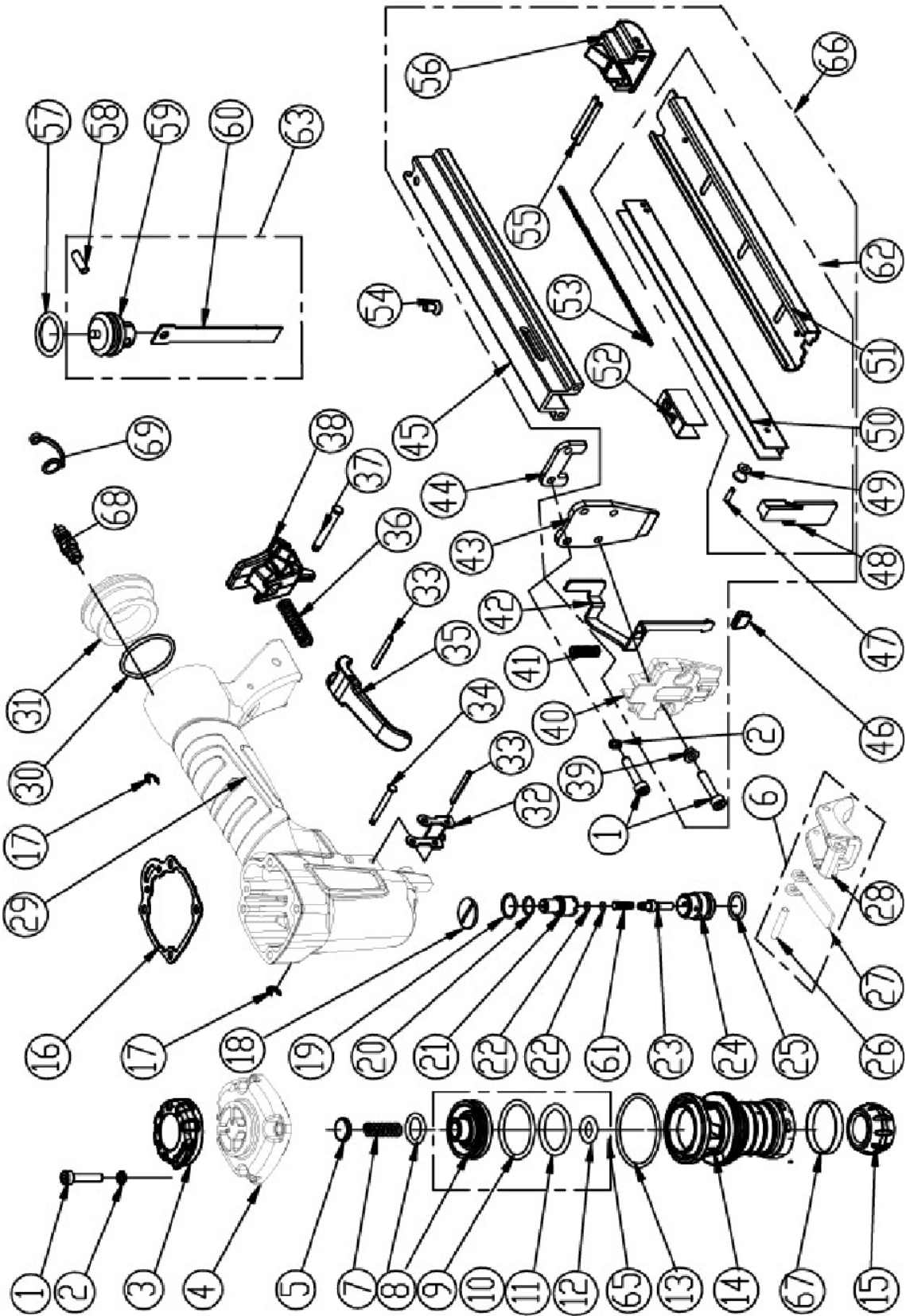
3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Afbryd enheden fra trykluftforsyningen før rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og hvis enheden ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til rengøring af overflader.
- c) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før enheden genbruges.
- d) Udstyret opbevares et tørt og køligt sted, hvor det er beskyttet mod fugt og direkte sol.
- e) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Smør pistolen ved at påføre 2-3 dråber olie beregnet til luftværktøj på luftindtaget hver dag.
- h) Husk at holde maskinen ren.
- i) Hver måned eller for hver 50 timers brug skal du fjerne den øverste plade, der dækker slagstiften, og rengøre den.
- j) Brug en vandudskiller i kompressorledningen for at reducere fugtforurening og mulig korrosionsskade på værktøjet.

Bortskaffelse af brugte udstyr:

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende affaldsmaskiner på andre måder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Monteringstegning:



Nr.	Parameter	Antal	Nr.	Parameter	Antal
1	M4x20 skrue	8	36	Fjeder til indføring	1
2	Tætning	6	37	Stift	1
3	Udstødningsdæksel	1	38	Håndtag A	1
4	Cylinderdæksel	1	39	Hylster M4	2
5	Tætning	1	40	Sidedæksel	1
6	Montering af aftrækker	1	41	Fjeder til indføring	1
7	Fjeder til indføring	1	42	Kontaktelement bom	1
8	Tætningsring (o-ring)	1	43	Styreskinne	1
9	Stempel til aftapningsventil	1	44	Skive	1
10	O-ring 26,6x2,4	1	45	Magasin	1
11	O-ring 21.3x3	1	46	Kontaktelement	1
12	O-ring 8x3	1	47	Fjederstift 2,5x11	1
13	O-ring 35x2	1	48	Plade	1
14	Cylinder	1	49	Bøsning	1
15	Kofanger	1	50	Guideplade	1
16	Tætning	1	51	Magasinforside	1
17	Ring	2	52	Skubber	1
18	Dyse	1	53	Fjeder til indføring	1
19	O-ring 11x1.05	1	54	M4x8 skrue	1
20	O-ring 8x1	1	55	Fjederstift 2,5x30	2
21	Topkasse	1	56	Bagdæksel	1
22	O-ring 1,9x1,2	2	57	O-ring 17,8x2,8	1
23	Kernen	1	58	Pin 4,2x13,5	1
24	Styring af drænventil	1	59	Stempelhoved	1
25	O-ring 11x1,9	1	60	Plade	1
26	Dorn 2,5x13,8	1	61	Konisk fjeder	1
27	Udløserhåndtag	1	62	Montering af magasin	1
28	Udløser	1	63	Stempelmontering	1
29	Krop	1	64	Montering af aftrækker	1
30	O-ring 32,5x2,65	1	65	Stempelsamling til hovedventil	1
31	Bagdæksel	1	66	Montering af aftrækker	1
32	Plade	1	67	Ring	1
33	Fjederstift 2,5x22	2	68	Luftindløb	1
34	Stift	1	69	Stik	1
35	Håndtag B	1			

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com